

GIRONA 2008
I EXPO. BINACIONAL
DE FILATELIA
HISPANO-FRANCESA



Casa de Cultura de Girona
del 12 al 20/7/2008

Organitza:



ÍNDIX - INDICE - INDEX

Salutació del President de la Generalitat de Catalunya – Salutación del Presidente de la Generalidad de Cataluña - Salutation du Président de la Généralité de la Catalogne.....	2
Comitè d'Honor – Comité de Honor - Comité d'Honneur.....	6
Salutació de l'Alcaldessa de Girona – Salutación de la Alcaldesa de Girona – Salutation de la Femme Maire de Gérone.....	8
Salutació del President de Correus – Salutación del Presidente de Correos – Salutation du Président de la Poste.....	10
Salutació del President de la Diputació de Girona – Salutación del Presidente de la Diputación de Girona – Salutation du Président de la Députation de Gérone.....	12
Salutació del President de FESOFI - Salutación del Presidente de FESOFI – Salutation du Président de FESOFI.....	14
Salutació del President de la FFAP – Salutación del Presidente de la FFAP - Salutation du Président de la FFAP.....	17
Salutació del President del Comitè Organitzador - Salutación del Presidente del Comité Organizador - Salutation du Président du Comité Organisateur.....	19
Comissaris – Comisarios – Commissaires.....	22
Jurats – Jurados – Jury	23
Comitè Organitzador – Comité Organizador - Comité Organisateur.....	24
Programa d'actes - Programa de actos - Programme d'actes.....	27
Girona, la ciutat dels Setges - Gerona, la ciudad de los Sitios - Gérone, la ville des Sièges (Enric Mirambell).....	31
El exèrcit de Catalunya 1810-1812 – El ejército de Cataluña 1810 - 1812 – L'armée de la Catalogne. (Esteve Domènech).....	35
Segells personalitzats i matasegells – Sellos personalizados y matasellos – Timbres personnalisés et oblitérateur.....	40
Medalla de l'exposició - Medalla de la exposición - Médaille de l'exposition.....	41
El monument del Lleó – El monumento del León – Le monument du Lion. (Enric Mirambell). 42	
Els duros de Girona emesos durant els Setges de 1808-1809 – Los duros de Gerona emitidos durante los Sitios de 1808 – 1809 - Les « duros » de Gérone émis pendant les sièges de 1808 – 1809 (Julián Maroto).....	46
Relació d'expositors - Relación de expositores - Relation d'exposants.....	53
Unes relacions episcopals de vegades tirants-Unas relaciones episcopales a veces tirantes - Des relations épistolaires parfois tendues (Michèle Chauvet).....	66



Girona del 12 al 20 de juliol

Salutació del Molt Honorable President de la Generalitat de Catalunya

La meua més cordial salutació com a President de Catalunya a tots els participants a la I EXPOSICIÓ BINACIONAL FILATÈLICA HISPANO-FRANCAESA que té lloc aquests dies a la ciutat de Girona.

La filatèlia va néixer lligada a la comunicació entre persones i institucions, al tràfec de béns i de serveis, a l'intercanvi de sentiments i d'idees, a la transmissió de notícies, bones i no tan bones.

La filatèlia és, per tant, una eina que participa de les relacions interpersonals, que traspasa fronteres i que ajuda a acostar els pobles, un objectiu sempre necessari i avui, gens dubte, més que mai.

En aquesta mostra la participació de filatèlics procedents d'una banda i altra de la frontera hispano-francaesa és una ocasió més de relacionar-nos amb els nostres veïns, en la qual em plau destacar especialment la col·laboració entre catalans d'un i de l'altre costat dels Pirineus.

Vull felicitar la Societat Filatèlica Gironina per haver estat designada per organitzar aquest esdeveniment, que té lloc en el marc d'una commemoració tan especial com és la del segon centenari de la Guerra del Francès. Aquell 1808 en què els habitants de Girona van demostrar una vegada més el seu valor i heroisme en defensa del territori i de la seva gent.

Desitjo que aquesta I EXPOSICIÓ BINACIONAL FILATÈLICA HISPANO-FRANCAESA assoleixi tot l'èxit desitjat i el nivell de participació i de visitants que els seus organitzadors esperen.

José Montilla

Barcelona, febrer de 2008



Mi más cordial saludo como Presidente de Cataluña a todos los participantes de la I EXPO. BINACIONAL FILATÉLICA HISPANO-FRANCESA que tiene lugar estos días en la ciudad de Girona.

La filatelia nació unida a la comunicación entre personas e instituciones, al ajetreo de bienes y de servicios, al intercambio de sentimientos y de ideas, a la transmisión de noticias, buenas y no tan buenas.

La filatelia es, por tanto, una herramienta que participa de las relaciones interpersonales, que traspasa fronteras y que ayuda a acercar los pueblos, un objetivo siempre necesario y hoy, no hay duda, más que nunca.

En esta muestra la participación de filatélicos procedentes por una parte y otra de la frontera hispano-francesa es una ocasión más de relacionarnos con nuestros vecinos, en la que me place destacar especialmente la colaboración entre catalanes de uno y del otro lado de los Pirineos.

Quiero felicitar la Sociedad Filatélica Gerundense por haber sido designada para organizar este acontecimiento, que tiene lugar en el marco de una conmemoración tan especial como es la del segundo centenario de la Guerra del Francés. Aquel 1808 en que los habitantes de Girona demostraron una vez más su valor y heroísmo en defensa del territorio y de su gente.

Deseo que esta I EXPO. BINACIONAL FILATÉLICA HISPANO-FRANCESA alcance todo el éxito deseado y el nivel de participación y de visitantes que sus organizadores esperan.

José Montilla

Barcelona, febrero de 2008

En tant que Président de Catalogne, j'adresse mon salut cordial à tous les participants de la 1^o EXPO BINATIONALE PHILATELIQUE HISPANO – FRANCAISE qui se déroulera ces jours-ci dans la cité de Gérone.

La philatélie est née associée à la communication entre les personnes et les institutions, des mouvements des biens et des services, et de l'échange des sentiments et des idées dans la transmission des nouvelles, bonnes et parfois moins bonnes.

Pour cela, la philatélie est un outil qui intervient dans les relations entre les personnes, elle franchit les frontières et contribue au rapprochement des peuples, un objectif toujours nécessaire, et aujourd'hui, sans aucun doute, plus que jamais.

Dans cette exposition, la participation de philatélistes qui proviennent de part et d'autre de la frontière hispano – française est une occasion supplémentaire de se mettre en relation avec nos voisins, où il m'est agréable de signaler tout particulièrement la collaboration entre les Catalans de part et d'autre des Pyrénées.

Je tiens à féliciter la Société Philatélique de Gérone d'avoir été désignée pour organiser cet événement qui se déroulera dans le cadre d'une commémoration bien particulière comme celle du deuxième centenaire de la Guerre du Français. Cette année 1808 où les habitants de Gérone ont prouvé une fois de plus leur courage et leur héroïsme dans la défense de leur territoire et de ses habitants.

Je souhaite que cette 1^o EXPO. BINATIONALE PHILATELIQUE HISPANO – FRANCAISE atteigne tout le succès souhaité, au niveau des participants et des visiteurs, espéré par ses organisateurs.

José Montilla

Barcelone , février 2008



Girona del 12 al 20 de juliol

Comité d'Honor Comité de Honor - Comité d' Honneur

Molt Honorable Sr. JOSÉ MONTILLA AGUILERA

*President de la Generalitat de Catalunya
Presidente de la Generalitat de Catalunya
Président de la Généralité de la Catalogne*

Excmo. Sr. D. CÉSAR ANTONIO MOLINA SÁNCHEZ

*Ministro de Cultura
Ministre de Cultura
Ministre de Culture*

Ilma.Sra. ANNA PAGANS I GRUARTMONER

*Alcaldessa de Girona
Alcaldesa de Girona
Femme maire de l'Hôtel de ville de Gérone*

Ilmo. Sr. D. JOSÉ DAMIÁN SANTIAGO MARTÍN

*Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos, S.A.
President de la Societat Estatal de Correus i Telègrafs, S.A.
Président de la Société De l'État de Courriers et Télégraphes, S. A.*

Ilmo. Sr. D. SIXTO HEREDIA HERRERA

*Director General de la Real Casa de la Moneda F. N. M. T.
Director General de la Real Casa de la Moneda F.N.M.T.
Directeur General de la Maison de Monnaie F.N.M.T.*

Honorable Sr. JOAN MANEL TRESSERRAS I GAJU

*Conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya
Consejero de Cultura de la Generalidad de Cataluña
Conseiller de Culture de la Généralité de la Catalogne*

Ilmo. Sr. ENRIC VILERT I BUTCHOSA

*President de la Diputació de Girona
Presidente de la Diputación de Girona
Président de la Députation de Gérone*

Ilmo. Sr. D. FERNANDO ARANAZ DEL RIO

*Presidente Federación Española de Sociedades Filatélicas y Vicepresidente F.I.P.
President Federació Espanyola de Societats Filatèliques i Vicepresident F. I. P.
Président Fédération Espagnole de Sociétés De philatélie et Vice-président F.I.P.*

M. Yves TARDY

*Président Fédération Française de Sociétés de Philatélie (F.F.A.P.)
Presidente Federación Francesa de Sociedades Filatélicas (F.F.A.P.)
President Federació Francesa de Societats Filatèliques (F. F. A. .P.)*

Sr. Domènec Espadalé i Vergés

Président du le Chambre de Commerce de Gérone
Presidente de la Cambra de Comerç de Girona
President de la Cambra de Comerç de Girona

Sra. LLUÏSA FAXEDAS I BRUJATS

Regidora de Cultura de l'Ajuntament de Girona
Regidora de Cultura del Ayuntamiento de Girona
Conseillère municipale de Culture de l'Hôtel de ville de Gérone

Sr. MIQUEL SITJAR I SERRA

Director Departament de Cultura Generalitat Catalunya S.T. de Girona
Director Departamento de Cultura Generalitat Cataluña S.T. de Girona
Directeur Departament de Culture Generalitat Catalunya S.T. de Gérone

Ilmo. Sr. ROGER ZAMORANO RODRIGO

Vicepresident i ponent de Cultura de la Diputació de Girona
Vicepresidente y ponente de Cultura de la Diputación de Girona
Vice-président et Rapporteur de Culture de la Députation de Gérone

Sr. ENRIC MONS I BORRELL

President Federació Catalana de Societats Filatèliques (FECAFIL)
Presidente Federación Catalana de Sociedades Filatélicas (FECAFIL)
Président Fédération Catalane de Sociétés De philatélie (FECAFIL)

M. Patrick LACASTAIGNERAT

Président de la Région "LANGUEDOC-ROUSSILLON"
Presidente de la Región "LANGUEDOC-ROUSSILLON"
President de la Región "LANGUEDOC-ROUSSILLON"

M. Maurice DURRIEU

Président du "Groupement Philatélique Midi-Pyrénées" (G.P.M.P.)
Presidente de la "Groupement Philatélique Midi-Pyrénées" (G.P.M.P.)
President de la "Groupement Philatélique Midi-Pyrénées" (G.P.M.P.)

Sr. ANTONI JIMÉNEZ I MAQUEDA

President del Comitè Organitzador i de la Societat Filatèlica Gironina
Presidente del Comité Organizador y de la Sociedad Filatélica Gerundense
Président du Comité Organisateur et de la Société De philatélie de Gérone

Dr. ENRIC MIRAMBELL I BELLOC

Cronista oficial de la ciutat de Girona
Cronista oficial de la ciudad de Girona
Chroniqueur officiel de la ville de Gérone

Salutació de l'Alcaldesa de Girona



Girona acollirà el proper mes de juliol de 2008 la I Exposició Binacional Filatèlica Hispano-Francesa. La data i el pretext no podien ser més ben escollits: el bicentenari de la Guerra del Francès. Per tal de commemorar aquesta efemèride, la nostra ciutat organitzarà i promourà tot un seguit d'activitats, entre les quals la que ens proposa la Societat Filatèlica Gironina que ocuparà un lloc rellevant.

Han passat només dos segles d'un dels episodis històrics que més han marcat la nostra ciutat i que més presents es troben encara en el sentiment popular gironí. Dos-cents anys que han servit, però, per canviar les armes i la violència pels arguments de la cultura i del coneixement.

L'enfrontament que es viurà aquest juliol a Girona serà el de confrontar grans col·leccions filatèliques curosament constituïdes per especialistes, tant de l'Estat espanyol com del francès.

Tots sabem que en els segells s'hi representa part de la història d'un país i que sovint esdevenen l'element essencial d'homenatge a uns fets o a unes personalitats determinades.

La Guerra del Francès va situar la nostra ciutat enmig d'un conflicte d'abast internacional. Que avui aquesta internacionalitat ens vingui donada per aquesta exposició ens ha d'omplir d'orgull i satisfacció.

Felicitó, doncs, la Societat Filatèlica Gironina per aquesta iniciativa i els desitjo el millor dels èxits.

Anna Pagans i Gruartmoner

Alcaldesa de Girona

Girona acogerá el próximo mes de julio de 2008 la I Exposición Binacional Filatélica Hispano-Francesa. La fecha y el pretexto no podían ser mejor escogidos: el bicenario de la Guerra del Francés. Para conmemorar esta efeméride, nuestra ciudad organizará y promoverá un conjunto de actividades, entre las cuales la que nos propone la Societat Filatèlica Gironina que ocuparà un lugar relevante.

Han pasado solo dos siglos de uno de los episodios históricos que más han marcado nuestra ciudad y que más presentes se encuentran todavía en el sentimiento popular gerundense. Doscientos años que han servido, pero, para cambiar las armas y la violencia por los argumentos de la cultura y del conocimiento.

El enfrentamiento que se vivirá este julio en Girona será el de confrontar grandes colecciones filatélicas cuidadosamente constituidas por especialistas, tanto del Estado español como del francés.

Todos sabemos que en los sellos se representa parte de la historia de un país y que a menudo se convierten en el elemento esencial de homenaje a unos hechos o a unas personalidades determinadas.

La Guerra del Francés situó nuestra ciudad en medio de un conflicto de alcance internacional. Que hoy esta internacionalidad nos venga dada por esta exposición que nos ha de llenar de orgullo y satisfacción.

Felicito, pues, a la Societat Filatélica Gironina por esta iniciativa y les deseo el mejor de los éxitos.

Anna Pagans i Gruartmoner

Alcaldesa de Girona

En juillet prochain 2008, Gérone accueillera la I - Exposition Binationale Philatélique Hispano-Française. La date et le prétexte ne pouvaient être mieux choisis : le bicentenaire de la « Guerre du Français ». Pour commémorer cet éphéméride, notre cité va organiser et promouvoir toute une série d'activités, entre autres celle que nous propose la Société Philatélique de Gérone occupera une place éminente.

Deux siècles se sont écoulés depuis l'un des épisodes historiques qui a le plus marqué notre ville, et dont l'émotion est encore bien présente de nos jours auprès des habitants de Gérone. Deux cents ans qui ont permis de remplacer les armes et la violence par des arguments de culture et de connaissance.

Au mois de juillet, les affrontements qui vont être vécus à Gérone permettront de comparer de prestigieuses collections philatéliques soigneusement montées par des spécialistes, issus aussi bien du côté de l'Etat espagnol que de l'Etat français.

Nous savons tous que l'on représente dans les timbres une partie de l'histoire d'un pays, et que souvent, il advient que l'on rende un hommage majeur à des faits ou à certains personnages particuliers.

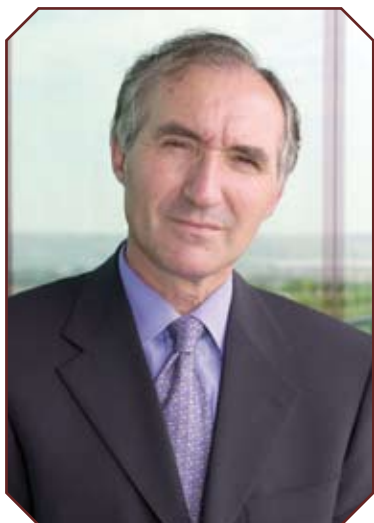
La « Guerre du Français » plaça notre cité au milieu d'un conflit de niveau international. Aujourd'hui, cette internationalisation doit nous être donnée par cette exposition qui doit nous combler d'orgueil et de satisfaction.

Je félicite donc, la Société Philatélique de Gérone pour cette initiative et je leur souhaite le meilleur succès.

Anna Pagans i Gruartmoner

Maire de Gérone

I Expo. Binacional de Filatelia Hispano-Francesa



España y Francia, por cercanía y vecindad, cuentan en muchos casos con un pasado común. Numerosos capítulos y páginas de nuestra historia son compartidos y muestran el devenir histórico, social, económico y cultural de ambos países en los que uno y otro son receptores, protagonistas y partícipes de una misma historia. Por lo que, día a día, muchas efemérides vienen a rememorar hechos de ese pasado común, como sucede en este año 2008. De ahí que, exposiciones conjuntas, como esta que ahora nos ocupa, propicien desde la cultura el entendimiento y respeto mutuo y faciliten un mejor conocimiento de nuestra historia.

Los sellos pueden ser un medio de acercamiento entre personas y pueblos. Si la economía se nos muestra cada vez más globalizada, también la cultura, el ocio y el esparcimiento pueden globalizarse a través de los sellos con la celebración de encuentros y exposiciones binacionales como la que ahora nos ocupa.

Por eso me es grato hacer patente, una vez más, la vocación de Correos de apoyar todos los actos o aspectos que redunden en el beneficio y promoción de la filatelia. Estoy convencido de que la colaboración y el patrocinio de Correos ayuda a estimular el esfuerzo, la ilusión y el buen hacer de los coleccionistas.

Deseo el mayor de los éxitos a la Societat Filatèlica Gironina, organizadora de la Exposición, y a las Federaciones Filatélicas de ambos países. Espero que los expositores y visitantes disfruten con esta I Exposición Binacional de Filatelia Hispano-Francesa y que cada una de las personas e instituciones que han contribuido con su esfuerzo y anhelo para que este acontecimiento se lleve a feliz término, vean cumplidas sus aspiraciones.

José Damián Santiago Martín
Presidente de Correos

Espanya i França, per proximitat i veïnatge, contenen en molts casos amb un passat comú. Nombrosos capítols i pàgines de la nostra història són compartits i mostren l'esdevenir històric, social, econòmic i cultural d'ambdós països en els quals l'un i l'altre són receptors, protagonistes i partícips d'una mateixa història. Pel què, dia a dia, moltes efemèrides vénen a rememorar fets d'aquest passat comú, com succeïx en aquest any 2008. Per aquest motiu, exposicions conjuntes, com aquesta que ara ens ocupa, propiciïn des de la cultura l'enteniment i respecte mutu i facilitin un millor coneixement de la nostra història.

Els segells poden ser un mitjà d'acostament entre persones i pobles. Si l'economia se'ns mostra cada vegada més globalitzada, també la cultura, l'oci i l'esplai poden globalitzar-se a través dels segells amb la celebració de trobades i exposicions binacionals com la qual ara ens ocupa.

Per això m'és grat fer palès, una vegada més, la vocació de Correus de donar suport a tots els actes o aspectes que redundin en el benefici i promoció de la filatèlia. Estic convençut que la col·laboració i el patrocini de Correus ajuda a estimular l'esforç, la il·lusió i el bon fer dels col·leccionistes.

Desitjo el major dels èxits a la Societat Filatèlica Gironina, organitzadora de l'Exposició, i a les Federacions Filatèliques d'ambdós països. Espero que els expositors i visitants gaudeixin amb aquesta I Exposició Binacional de Filatèlia Hispano-Francesa i que cadascuna de les persones i institucions que han contribuït amb el seu esforç i anhel perquè aquest esdeveniment es dugui a felicitat, vegin complertes les seves aspiracions

José Damián Santiago Martín
President de Correus

Par leur proximité et leur voisinage, l'Espagne et la France comptent en de nombreuses occasions avec un passé commun. Nous partageons de nombreux chapitres et des pages de notre histoire qui montrent le devenir historique, social, économique et culturel des deux pays, où l'un et l'autre sont récepteurs, acteurs et participants d'une même histoire. Ainsi, jour après jour, de nombreuses éphémérides viennent nous rappeler des faits de ce passé commun, comme il advient pour cette année 2008. Il en découle, des expositions communes, telle celle qui nous occupe maintenant, qui rend propice à partir de la culture la compréhension et le respect mutuel qui facilitent une meilleure connaissance de notre histoire.

Les timbres peuvent être un moyen de rapprochement entre les personnes et les peuples. Si l'économie nous paraît de plus en plus globalisée, la culture, les loisirs et les distractions peuvent aussi être globalisés à travers les timbres par la tenue de rencontres et d'expositions bi-nationales comme celle qui nous occupe maintenant.

La vocation de la Poste est de soutenir tous les actes et les aspects qui en découlent, c'est pour cela qu'il m'est agréable, une nouvelle fois d'aider à la promotion de la philatélie. Je suis convaincu, du fait que la collaboration et le patronage de la Poste sont une aide pour stimuler les efforts, la joie et le bien faire des collectionneurs.

Je souhaite le plus grand succès à la Société Philatélique de Gérone, organisatrice de l'Exposition, ainsi qu'aux Fédérations Philatéliques des deux pays. J'espère que les exposants et les visiteurs éprouveront un vif plaisir avec cette 1^o Exposition Binationale de Philatélie Hispano-Française, que chaque personne et institution qui ont contribué par leurs efforts et leurs désirs, à ce que cet événement soit mené à bonne fin, et que leurs aspirations s'accomplissent.

José Damián Santiago Martín
Président de la Poste

Salutació del President de la Diputació de Girona



Aquest any són molts els actes que han estat programats per commemorar el bicentenari d'un dels fets més rellevants de la nostra història, com és la Guerra del Francès, en la qual els gironins hi tenim un protagonisme clar que es fa patent fins i tot en les nostres tradicions i llegendes.

Evocar en forma de celebració aquest episodi històric, ens permet afegir un nou ingredient de pes en la reconstrucció del nostre passat, donant encara més significació al carisma que des de sempre han tingut les comarques de Girona.

Fer-ho a través d'una exposició binacional on també hi participa França dóna, d'altra banda, una important rellevància a aquest esdeveniment: una especial proposta expositiva de segells postals que ens ofereix l'entitat organitzadora, la Societat

Filatèlica Gironina, i que es preveu que tingui continuïtat.

L'organització d'una exposició d'aquestes característiques és símptoma que el món de la filatèlia no és una afició en desús, sinó que són molts els entusiastes que, formant part d'aquest tipus d'esdeveniments, ajuden a donar-lo a conèixer i el continuen avivant per tal que se segueixi adaptant a les exigències dels nous temps.

La filatèlia recorda la història, la política i la cultura de les societats que ens han precedit, i no cal dir que recordar-les a través dels segells postals és una de les formes més originals i poètiques de fer-ho.

Esperem, doncs, que les col·leccions de segells que emplenen aquesta exposició, ens facin aprendre noves formes d'entendre i d'interpretar la història que ens acompanya; una història que certament, ha ajudat a configurar la nostra identitat personal.

Enric Vilert i Butchosa

President de la Diputació de Girona

Este año son muchos los actos que han sido programados para conmemorar el bicenario de uno de los hechos más relevantes de nuestra historia, como es la Guerra del Francés, en la cual los gerundenses tenemos un protagonismo claro que se hace patente incluso en nuestras tradiciones y leyendas.

Evocar en forma de celebración este episodio histórico, nos permite añadir un nuevo ingrediente de peso en la reconstrucción de nuestro pasado, dando todavía más significación al carisma que desde siempre han tenido las comarcas de Girona.

Hacerlo a través de una exposición binacional donde también participa Francia da, por otra parte, una importante relevancia a este acontecimiento: una especial propuesta expositiva de sellos postales que nos ofrece la entidad organizadora, la Societat Filatèlica Gironina, y que se prevé que tenga continuidad.

La organización de una exposición de estas características es síntoma que el mundo de la filatelia no es una afición en desuso, sino que son muchos los entusiastas que, formando parte de este tipo de acontecimientos, ayudan a darlo a conocer y lo continúan avivando para que se siga adaptando a las exigencias de los nuevos tiempos.

La filatelia recuerda la historia, la política y la cultura de las sociedades que nos han precedido, y ni que decir tiene que recordarlas a través de los sellos postales es una de las formas más originales y poéticas de hacerlo.

Esperamos, pues, que las colecciones de sellos que rellenan esta exposición, nos hagan aprender nuevas formas de entender y de interpretar la historia que nos acompaña; una historia que ciertamente, ha ayudado a configurar nuestra identidad personal.

Enric Vilert i Butchosa

Presidente de la Diputación de Girona

Cette année, de nombreux actes ont été programmés pour commémorer le bicentenaire de l'un des événements les plus marquants de notre histoire, tel que la « Guerre du Français », au cours de laquelle les habitants de Gérone ont été des protagonistes illustres que l'on retrouve même dans nos traditions et nos légendes.

L'évoquer en guise de célébration de cet épisode historique, nous permet d'ajouter un ingrédient de poids dans la reconstruction de notre passé, en donnant plus de signification au charisme que les contrées de la région de Gérone ont toujours eu. Le monter à travers une exposition binationale où la France participe aussi, donne par ailleurs, un relief important à cet événement : une proposition spéciale d'exposition de timbres postaux que nous offre le groupe organisateur, la société Philatélique de Gérone, et l'on prévoit qu'il y aura une suite.

L'organisation d'une Exposition ayant de telles caractéristiques est symptomatique du monde philatélique dont la passion n'est pas en désuétude, bien au contraire, et ils sont nombreux les enthousiastes qui, faisant partie de ce type d'événements, aident à le faire connaître et poursuivent en le vivifiant, pour qu'il puisse s'adapter aux exigences des temps modernes.

La philatélie nous rappelle l'histoire, la politique et la culture des sociétés qui nous ont précédé, et cela va sans dire, que s'en souvenir à travers les timbres postaux est l'une des formes les plus originales et poétiques de le faire.

Donc, espérons que les collections de timbres qui garnissent cette exposition nous apprennent de nouvelles formes de comprendre et d'interpréter l'histoire qui nous accompagne; une histoire qui très certainement, a aidé à configurer notre identité personnelle.

Enric Vilert i Butchosa

Président du Conseil Général de Gérone

Saluda del Presidente de FESOFI



Del 12 al 20 de julio próximos, Girona celebrará la I EXPOSICIÓN BINACIONAL HISPANO FRANCESA, en el marco de la Casa de Cultura de la Diputación Girona.

La Societat Filatèlica Gironina, una de las más destacadas y de más fuerte implantación en el mundo filatélico catalán y español se apuesta a conmemorar el bicentenario de la gesta que la ciudad de Girona llevó a cabo durante la denominada Guerra de la Independencia.

Y lo hacen, como ellos saben hacerlo, con una Exposición “exclusivamente filatélica y competitiva”.

Han pasado doscientos años desde entonces, y no hay motivos ni circunstancias que pretendan rememorar antiguos enfrentamientos, sino por el contrario demostrar que la filatelia y la historia postal son capaces de fomentar la amistad y el entendimiento de todos cuantos moramos a ambos lados de los Pirineos, que ya no son una frontera de separación sino un cauce para el entendimiento y la confraternización.

Por eso desde la filatelia española damos la más cordial bienvenida a la filatelia francesa, y deseamos a nuestros anfitriones de la filatelia gironina el éxito que se merecen, y que estamos seguros lograran por el cariño y cuidado que están poniendo en su organización.

Para quienes hemos tenido la oportunidad de vivir en Girona, aunque solo fuese temporalmente, no podemos sino recordar sus tierras y paisajes, desde la Costa Brava, al Ampurdá, sin olvidar un interior rico todos ellos en arte, cultura, gastronomía y amistad.

Vaya también mi agradecimiento a todos los que de una u otra manera hacen posible esta I EXPOSICIÓN BINACIONAL HISPANO FRANCESA, a Correos, a la FNMT-RCM, al Ayuntamiento de Girona, a la Diputación de Girona y la Generalitat de Catalunya, así como a todos los que colaboran.

Girona nos espera con los brazos abiertos, y allí esperamos a todos los filatelistas amigos

Un cordial saludo

FERNANDO ARANAZ DEL RIO

Presidente de la Federación Española de Sociedades Filatélicas.

Del 12 al 20 de juliol pròxims, Girona celebrarà la I EXPOSICIÓ BINACIONAL HISPANO-FRANCESA, en el marc de la Casa de Cultura de la Diputació de Girona.

La Societat Filatèlica Gironina, una de les més destacades i de més forta implantació en el món filatèlic català i espanyol s'aposta a commemorar el bicentenari de la gesta que la ciutat de Girona va dur a terme durant la denominada Guerra de la Independència.

I ho fan, com ells saben fer-ho, amb una Exposició “exclusivament filatèlica i competitiva”.

Han passat dos-cents anys des de llavors, i no hi ha motius ni circumstància que pretenguin rememorar antics enfrontaments, sinó al contrari demostrar que la filatèlia i la història postal són capaços de fomentar l'amistat i l'entesa de tots els que habitem a ambdós costats dels Pirineus, que ja no són una frontera de separació sinó un motiu per a l'entesa i la confraternització.

Per això des de la filatèlia espanyola donem la més cordial benvinguda a la filatèlia francesa, i desitgem als nostres amfitrions de la filatèlia gironina l'èxit que es mereixen, i que estem segurs aconseguirán per l'afecte i atenció que estan posant en la seva organització.

Per als qui hem tingut l'oportunitat de viure a Girona, encara que només fos temporalment, no podem sinó recordar les seves terres i paisatges, des de la Costa Brava, a l'Empordà, sense oblidar un interior ric tots ells en art, cultura, gastronomia i amistat.

Vagi també el meu agraïment a tots els que d'una manera o d'una altra manera fan possible aquesta

I EXPOSICIÓ BINACIONAL HISPANO FRANCESA, a Correus, a la FNMT-RCM, a l'Ajuntament de Girona, a la Diputació de Girona i la Generalitat de Catalunya, així com a tots els que hi col·laboren.

Girona ens espera amb els braços oberts, i allí esperem a tots els filatelistes amics

Una cordial salutació

FERNANDO ARANAZ DEL RIO
President de la Federació Espanyola
de Societats Filatèliques.

Du 12 au 20 juillet prochains, Gérone célèbrera la 1° EXPOSITION BI-NATIONALE HISPANO – FRANCAISE, dans le cadre de la Maison de la Culture du Conseil Général de Gérone.

La Société Philatélique de Gérone, l'une des plus éminentes et des plus importantes par son implantation dans le monde philatélique catalan et espagnol tient la gageure de commémorer le bi-centenaire du geste que la cité de Gérone accomplit pendant la dénommée Guerre de l'Indépendance.

Et ils le font, comme ils savent le faire, avec une Exposition « exclusivement philatélique et compétitive ».

Depuis cette époque, deux cents ans se sont écoulés, et il n'y a plus de motifs ni de circonstances qui puissent prétendre remémorer d'anciens affrontements, mais bien au contraire démontrer que la philatélie et l'histoire postale sont capables d'entretenir l'amitié et l'intelligence de nos tous qui habitons de part et d'autre des Pyrénées, qui ne sont plus une frontière de séparation mais une source pour l'intelligence et la fraternité.

C'est ainsi que la philatélie espagnole offre sa plus cordiale bienvenue à la philatélie française, et nous souhaitons à nos amphitryons de la philatélie de Gérone le succès qu'ils méritent, et dont nous sommes sûrs, car ils réussiront par la volonté et l'attention qu'ils portent à leur organisation.

Pour ceux qui ont eu l'occasion de vivre à Gérone, ne serait-ce que temporairement, nous ne pouvons que nous souvenir de ces terres et paysages, depuis la Costa Brava à l'Ampurdan, sans oublier l'intérieur, eux tous riches dans l'Art, la culture, la gastronomie et l'amitié.

Ma gratitude va aussi à tous ceux qui d'une manière ou d'une autre ont rendu possible cette 1° EXPOSITION BI – NATIONALE HISPANO – FRANCAISE, la POSTE, la FNMT – RCM, la Mairie de Gérone, le Conseil Général de Gérone et la Generalitat de Catalogne, ainsi qu'à tous ceux qui ont collaboré.

Gérone nous accueille les bras ouverts, et nous y attendons tous nos amis philatélistes.

Un cordial salut.

FERNANDO ARANAZ DEL RIO
Président de la Fédération Espagnole
des Associations Philatéliques

Salutation du Président de la FFAP



A l'initiative de nos amis espagnols et de Jean-Louis Quintana, il a été proposé à la Fédération Française des Associations Philatéliques pour participer au Gérone 2008 - Exposition Bilatérale Espagne - France dans la ville de Gérone.

Le bureau fédéral a répondu favorablement à cette invitation de nos voisins catalans, se rappelant aussi que, pendant un temps relativement court, cette partie de l'Espagne fut un département français.

Ces temps là sont bien révolus puisque nous avons aujourd'hui la libre circulation des hommes, des marchandises, la meme monnaie : l'euro.

En deux siècles, les différences de toute sortes se sont estompées et nous sommes devenus Européens avec, certes des racines quelque fois différentes, mais pour nous le meme esprit de liberté.

Merci pour votre idée, merci aussi de votre invitation qui conforte les liens de ce grand ensemble territorial en cours de construction qu'est notre Europe.

Réussite à cette manifestation qui nous rapproche d'avantage.

Yves TARDY

*Président de la Fédération Française
des Associations Philatéliques (F.F.A.P.)*

Por iniciativa de nuestros amigos españoles y de Jean-Louis Quintana, se le ha propuesto a la Federacion Francesa de Asociaciones Filatélicas para participar en la Girona 2008 - Exposicion Bilateral Hispano-Francesa en la ciudad de Girona.

La Junta Federal ha contestado favorablemente a esta invitación de nuestros vecinos catalanes, recordando también, que durante un tiempo relativamente corto de duracion, a esta parte de España fue una provincia francesa.

Aquellos tiempos ya están pasados ya que hoy tenemos la libre circulación de personas, de mercancías, y la misma moneda : el euro.

En dos siglos, las diferencias de todas clases se han esfumado y nos hemos vuelto Europeos, y desde luego algunas veces con distintas raíces , pero para nosotros con el mismo espíritu de libertad.

Gracias por su idea, y también por su invitación que conforta los lazos de ese gran conjunto territorial en curso de edificación que es nuestra Europa.

Éxito a esta manifestacion que nos acerca ventajosamente.

Yves TARDY

Presidente de la Federación Francesa de
Asociaciones Filatélicas (F.F.A.P.)

Per iniciativa dels nostres amics espanyols i de Jean-Louis Quintana, se li ha proposat a la Federació Francesa d'Associacions Filatèliques per participar en la Girona 2008 - Exposició Bilateral Hispano-Francesa a la ciutat de Girona.

La Junta Federal ha contestat favorablement a aquesta invitació dels nostres veïns catalans, recordant-se també, que durant un temps relativament de curt de durada, aquesta part d'Espanya va ser una província francesa.

Aquells temps ja estàn passats ja que avui tenim la lliure circulació de persones, de mercaderies, i la mateixa moneda : el euro.

En dos segles, les diferències de totes classes s'han esfumat i ens hem tornat Europeus, i per descomptat algunes vegades amb distintes arrels , però per a nosaltres amb el mateix esperit de llibertat.

Gràcies per la seva idea, i també per la seva invitació que conforta els llaços d'aquest gran conjunt territorial en curs d'edificació que és la nostra Europa.

Èxit a aquesta manifestació que ens acosta avantatjosament.

Yves TARDY

President de la Federació Francesa
d'Associacions Filatèliques (F.F.A.P.)



Girona del 12 al 20 de juliol

Salutació del President del Comitè Organitzador



Del 12 al 20 de juliol de 2008, Girona acull la I EXPO. BINACIONAL DE FILATELIA HISPANO-FRANCESA. Suposa per a mi un privilegi, com a President del Comitè Organitzador i de la Societat Filatèlica Gironina.

SOFIGI ha volgut sumarse al programa d'actes commemoratius del Bicentenari de la Guerra de Francès, un dels fets més rellevants de la història de Girona i que se celebraran durant l'any 2008.

I per això, FESOFI atenent la seva petició, ha designat a la Societat Filatèlica Gironina perquè s'ocupi d'organitzar aquest magne esdeveniment filatèlic. Serà la primera mostra filatèlica que

participen exclusivament les Federacions Filatèliques d'Espanya i França i espero que tingui una continuïtat.

Fa bastant temps, concretament des de l'any 1970, que la nostra Entitat i posteriorment altres de la província de Girona, han tingut i mantenen bons contactes amb col·leccionistes i entitats filatèliques de França, generalment de la zona dels Pirineus de la Catalunya Nord, havent participat en diverses de les seves exposicions i ells en altres tantes de les nostres realitzades per les comarques de Girona. No puc deixar de nomenar l'estupenda ciutat de Albi, que a més d'estar germanada amb Girona, existeixen molt bons filatèlics i col·laboradors.

Les funcions de la filatèlia van molt més enllà del seu origen com afecció de passatemps. En l'àmbit del col·leccionisme, la filatèlia és un art i pel seu caràcter de l'estudi dels segells, una ciència relacionada amb la història.

I per tant, vull aprofitar l'ocasió per a animar a tots els col·leccionistes que acudeixin a aquesta Exposició Internacional, per admirar veritables joies filatèliques. I com no, fer extensiu aquesta crida a tots els quals encara no coneixen la més culta i més estesa forma de col·leccionisme: la Filatèlia.

Antoni Jiménez i Maqueda

President del Comitè Organitzador

Del 12 al 20 de julio del 2008, Girona acoge la I EXPO BINACIONAL DE FILATELIA HISPANO-FRANCESA. Supone para mí un privilegio, como Presidente del Comité Organizador y de la Societat Filatèlica Gironina.

SOFIGI ha querido sumarse al programa de actos conmemorativos del Bicentenario de la Guerra del Francés, uno de los hechos más relevantes de la historia de Girona y que se celebrarán durante el año 2008.

Y por ello, FESOFI atendiendo su petición, ha designado a la Societat Filatèlica Gironina para que se ocupe de organizar dicho magno acontecimiento filatélico. Será la primera muestra filatélica que participan exclusivamente las Federaciones Filatélicas de España y Francia y espero que tenga una continuidad.

Hace bastante tiempo, concretamente desde el año 1970, que nuestra Entidad y posteriormente otras de la provincia de Girona, han tenido y mantienen buenos contactos con coleccionistas y entidades filatélicas de Francia, generalmente de la zona de los Pirineos de la Cataluña Norte, habiendo participado en varias de sus exposiciones, y ellos en otras tantas de las nuestras realizadas por las comarcas de Girona.

No puedo dejar de nombrar la estupenda ciudad de Albi, que además de estar hermanada con Girona, existen muy buenos filatélicos y colaboradores.

Las funciones de la filatelia van mucho más allá de su origen como afición de pasatiempo. En el ámbito del coleccionismo, la filatelia es un arte y por su carácter del estudio de los sellos, una ciencia relacionada con la historia.

Y por tanto, quiero aprovechar la ocasión para animar a todos los coleccionistas que acudan a esta Exposición Internacional, para admirar verdaderas joyas filatélicas. Y como no, hacer extensivo este llamamiento a todos los que aún no conocen la más culta y más extendida forma de coleccionismo: la Filatelia.

Antoni Jiménez i Maqueda

Presidente del Comité Organizador

Du 12 au 20 juillet 2008, Gérone accueille la I - EXPO BINATIONALE DE PHILATELIE HISPANO - FRANCAISE. C'est pour moi un privilège, en tant que Président du Comité Organisateur et de la Société Philatélique de Gérone.

SOFIGI a tenu à adhérer au programme des actes commémoratifs du Bicentenaire de la « Guerre du Français », l'un des faits majeurs de l'histoire de Gérone qui se célébrera pendant l'année 2008.

Pour cela, FESOFI a accueilli favorablement leur demande, et a désigné la Société Philatélique de Gérone pour qu'elle organise cet important événement philatélique.

Cesera la première manifestation philatélique où participent exclusivement les Fédérations Philatéliques d'Espagne et de France, et j'espère qu'il y aura une suite.

Depuis déjà bien longtemps, concrètement depuis 1970, notre Association et par la suite d'autres de la province de Gérone, ont eu et conservent de bons contacts avec des collectionneurs et des associations philatéliques en France, généralement dans la zone des Pyrénées du Nord de la Catalogne, qui ont participé à plusieurs de leurs expositions et eux également, à autant de celles que nous avons aussi réalisé dans les contrées de la région de Gérone.

Je ne peux ne pas nommer l'admirable cité d'Albi, qui en plus d'être jumelée avec Gérone, possède de bons philatélistes et collaborateurs.

Les représentations de la philatélie vont au delà de l'origine en tant que passion d'un passe – temps. Dans le milieu des collectionneurs, la philatélie est un art : le caractère de l'étude des timbres est une science en prise sur l'Histoire.

Cependant, je veux profiter de cette occasion pour encourager tous les collectionneurs qui fréquentent cette Exposition Internationale, pour qu'ils admirent de véritables bijoux philatéliques. Et comment ne pas amplifier cet appel à tous ceux qui ne connaissent pas encore la plus culturelle et la plus répandue des formes de collectionner : la Philatélie.

Antoni Jiménez i Maqueda
Président du Comité d'Organisation



PLA DALMAU S.L.

LLIBRERIA TÈCNICA I MÈDICA
100 anys de tradició llibretera

C/ Vern, 3, baixos (Junt a la Plaça de Catalunya)
17004 Girona

Tel. 972 20 01 86 – Fax 972 21 48 79

pladalmau@pladalmau.com • <http://www.pladalmau.com>



Girona del 12 al 20 de juliol

Delegat de FESOFI - Delegado de FESOFI
Délégué de FESOFI



FRANCISCO JAVIER CASTRO MANRIQUE

Comissaris Nacionals - Comisarios Nacionales - Commissaires Nationaux



ANTONI JIMÉNEZ I MAQUEDA

ESPANYA - ESPAÑA - L'ESPAGNE



BERNARD JIMENEZ

LA FRANCE - FRANÇA - FRANCIÀ

JURATS - JURADOS - JURYS



JESÚS SITJÀ PRATS
(Jurat-Jurado-Jury FIP)



JOSEP LLUIS IGLESIAS XIFRA
(Jurat-Jurado-Jury FIP)



ANGEL IGLESIAS VIDAL
(Jurat Nacional-Jurado Nacional-Jury National)



BERNARD JIMENEZ
(Jurat-Jurado-Jury FIP)



YVES TARDY
(Jurat Nacional-Jurado Nacional-Jury National)



Girona del 12 al 20 de juliol

Comitè Organitzador - Comité Organizador Comité Organisateur



ANTONI JIMÉNEZ I MAQUEDA

Presidente del Comité Organizador
Dirección de Exposiciones
President del Comité Organizador
Direcció d'Exposicions
Président du Comité d'Organisation
Direction d'Expositions



JEAN LOUIS QUINTANA

Coordinador con Francia
Delegado Admisión colecciones
Coordinador amb França
Delegat d'Admissió col·leccions
Coordinateur avec la France
Délégué d'Admission collections



JOSEP MARIA TORNER I MALÉ

Director Casa Cultura Diputació
Director Casa Cultura de la Diputació
Directeur Marie Culture Députation



ANTONIO MORENO PÉREZ

Secretario General
Secretari General
Secrétaire General



MIQUEL ABRIL I TREMOSA

Administrador General
Administrador General
Administrateur General



XAVIER ANDREU I BARTROLÍ

Delegado de Admisión colecciones
Delegat d'Admissió col·leccions
Délégué d'Admission collections



JULIÀ MAROTO I MOLLEDA

Relaciones públicas y actos sociales
Relacions públiques i actes socials
Relations publiques et actes sociaux



VICENÇ FERNÁNDEZ I COLL

Relaciones públicas y actos sociales
Relacions públiques i actes socials
Relations publiques et actes sociaux



JOAQUIM FIGUEROLA POCH

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



PABLO TORRES RUIZ

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



FRANCISCO SÁNCHEZ FUENTES

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



MARIANO PALOMARES VIZCAINO

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



SALVADOR PLANTALECH COLOMER

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



JESÚS CERCADILLO GUILLÉN

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



JOAQUIM ROSA ROCA

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



JOSEP ANTONI BLANCO

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè



DEKKER, JACOB PIETER

Vocal Comitè
Vocal Comitè
Voyelle Comitè

Camilo Molina Uclés

Advocat

Cor de Maria, 6-8, entl. 1r
17002 GIRONA

Tel./Fax 972 22 41 22

Mòbil 629 33 94 26



PROGRAMA D'ACTES

Dijous, 10 de juliol

12,00 h.

Roda de premsa a Casa de Cultura de la Diputació de Girona

Divendres, 11 de juliol

10,00 h.

Arribada de Comissaris
Muntatge de col·leccions

Dissabte, 12 de juliol

19,30 h.

Inauguració oficial de la GIRONA 2008 - I EXPO. BINACIONAL DE FILATÈLIA HISPANO-FRANCESA, a Casa de Cultura de la Diputació de Girona
Còctel d'inauguració. Per invitació

20,30 h.

Diumenge, 13 de juliol

10,00 h.

Obertura de l'Exposició

10,00 h.

Constitució del Jurat Qualificador

12,00 h.

Trobada d'Entitats Filatèliques de les comarques gironines

12,30 h.

Presentació del segell personalitzat dedicat al monument del Lleó i mata-segell commemoratiu de la Expo.

14,00 h.

Dinar de Germanor

17,00 h.

Segona actuació del Jurat

Dilluns, 14 de juliol

10,00 h.

Tercera actuació del Jurat

12,00 h.

Presentació segell personalitzat dedicat al "Un Duro" antiga moneda de Girona"

16,00 h.

Quarta actuació del Jurat

20,00 h.

Proclamació del veredict del Jurat qualificador

20,00 h.

Conferència pel Dr. Enric Mirambell i Belloc (Cronista oficial de la ciutat de Girona) amb el tema "Girona 1808-1809"

Dimarts, 15 de juliol

09,30 h.

Excursió guiada per la Costa Brava sud (Sant Feliu de Guíxols-Tossa de Mar-Lloret de Mar- Blanes) amb dinar en Tossa

Dimecres, 16 de juliol

10,30 h.

Visita guiada pel casc antic de la ciutat de Girona

13,00 h.

Recepció a l'Ajuntament de Girona

14,00 h.

Dinar en un restaurant de Girona.

20,00 h.

A l'Auditori de la Casa de Cultura de Girona, concert per l'Orquestra "Formació de Cambra Almodis". Per invitació

Dijous, 17 de juliol

10,30 h.

Visita guiada al Museu d'Art de Girona. Al finalitzar s'oferirà un aperitiu.

16,00 h.

Excursió a Figueres amb visita al Museu Dalí.

20,00 h.

Sortida cap a la localitat de Peralada, berenar típic en restaurant; posteriorment es pot visitar el Casino situat en el Castell de Peralada.

Divendres, 18 de juliol

12,00 h.

Presentació conjunta del segell personalitzat de Girona-Albi (França) i dedicat a les seves catedrals.

17,00 h.

Conferència a Casa de Cultura de Girona, sobre Història Postal de Girona a càrrec d'Esteve Domènech Baño "Membre de l'Acadèmia Hispànica de Filatèlia"

21,30 h.

Sopar de Jurats i Comissaris en el Hotel Husa Fornells Park.

Dissabte, 19 de juliol

14,00 h.

A l'Hotel Husa Fornells Park, Dinar de Palmarès i repartiment de medalles i premis de l'Exposició

Diumenge, 20 de juliol

14,00 h.

Clausura Oficial de l'Exposició

PROGRAMA DE ACTOS

<i>Jueves, 10 de julio</i>	
12,00 h.	Rueda de prensa en Casa de Cultura de la Diputación de Girona
<i>Viernes, 11 de julio</i>	
10,00 h.	Llegada de Comisarios Montaje de colecciones
<i>Sábado, 12 de julio</i>	
19,30 h.	Inauguración oficial de la GIRONA 2008 - I EXPO. BINACIONAL DE FILATELIA HISPANO-FRANCESA en Casa de Cultura de la Diputación de Girona Cóctel de inauguración. Por invitación
20,30 h.	
<i>Domingo, 13 de Julio</i>	
10,00 h.	Apertura de la Exposición
10,00 h.	Constitución del Jurado Calificador
12,00 h.	Encuentro de Entidades Filatélicas de las comarcas gerundenses
12,30 h.	Presentación del sello personalizado dedicado al monumento del León y matasello conmemorativo de la Expo.
14,00 h.	Comida de Hermandad
17,00 h.	Segunda actuación del Jurado
<i>Lunes, 14 de julio</i>	
10,00 h.	Tercera actuación del Jurado
12,00 h.	Presentación del sello personalizado dedicado al "Un duro" antigua moneda de Girona
16,00 h.	Cuarta actuación del Jurado
20,00 h.	Proclamación del veredicto del Jurado calificador
20,00 h.	Conferencia por el Dr. Enric Mirambell Belloc (Cronista oficial de la ciudad de Girona) con el tema "Girona 1808-1809"
<i>Martes, 15 de julio</i>	
09,30 h.	Excursión guiada por la Costa Brava sur (Sant Feliu de Guixols-Tossa de Mar-Lloret de Mar- Blanes) con comida en Tossa
<i>Miércoles, 16 de julio</i>	
10,30 h.	Visita guiada por el casco antiguo de la ciudad de Girona
13,00 h.	Recepción en el Ayuntamiento de Girona
14,00 h.	Comida en restaurante de Girona.
20,00 h.	En el Auditorio de la Casa de Cultura de Girona, concierto por la Orquesta "Formació de Cambra Almodis". Por invitación.
<i>Jueves, 17 de julio</i>	
10,30 h.	Visita guiada al Museo de Arte de Girona. Al finalizar se ofrecerá un aperitivo
16,00 h.	Excursión a Figueres con visita al Museo Dalí.
20,00 h.	Salida hacia la localidad de Peralada, merienda típica en restaurante; posteriormente se puede visitar el Casino ubicado en el Castillo de Peralada.
<i>Viernes, 18 de julio</i>	
12,00 h.	Presentación conjunta del sello personalizado de Girona-Albi (Francia) y dedicado a sus catedrales.
17,00 h.	Conferencia en Casa de Cultura de Girona, sobre Historia Postal de Girona a cargo de Esteve Domènech Baño "Miembro de la Academia Hispánica de Filatelia"
21,30 h.	Cena de Jurados y Comisarios en el Hotel Husa Fornells Park.
<i>Sábado, 19 de julio</i>	
14,00 h.	En el Hotel Husa Fornells Park, Comida de Palmarés y reparto de medallas y premios de la Exposición
<i>Domingo, 20 de julio</i>	
14,00 h.	Clausura Oficial de la Exposición

PROGRAMME DES ACTES

Jeudi, 10 juillet

12,00 h .

Conférence de Presse à la Maison de la Culture du Conseil Général de Gérone

Vendredi, 11 juillet

10,00 h.

Arrivée des Commissaires
Montage des collections

Samedi, 12 juillet

19,30 h .

Inauguration officielle de la :
I EXPO. BINATIONALE DE PHILATELIE HISPANO - FRANCAISE GERONE 2008, à la
Maison de la Culture du Conseil Général de Gérone
Cocktail d'inauguration. Sur invitation.

20,30 h .

Dimanche, 13 juillet

10,00 h .

Ouverture de l'Exposition.

10,00 h .

Constitution du Jury qualifié.

12,00 h .

Rencontre des Associations Philatéliques de la Province de Gérone.

12,30 h .

Présentation du timbre personnalisé dédié au monument du Lion et
oblitérateur commémoratif de l'Expo.

14,00 h .

Repas de cohésion.

17,00 h .

Deuxième séance de travail du Jury.

Lundi, 14 juillet

10,00 h .

Troisième séance de travail du Jury.

12,00 h .

Présentation du timbre-poste personnalisé, représentant un "Duro"
(ancienne monnaie) de Gérone.

16,00 h .

Quatrième séance de travail du Jury.

20,00 h .

Conférence par le Dr. Enric Mirambell Belloc (Chroniqueur Officiel de la ville de
Gérone) sur le thème « Gérone 1808 – 1809 »
Proclamation du verdict par le Jury qualifié.

Mardi, 15 juillet

09,30 h .

Excursion guidée de la Costa Brava vers (Sant Feliu de Guixols - Tossa de Mar –
Lloret de Mar-Blanès) repas pris à Tossa.

Mercredi, 16 juillet

10,30 h .

Visite guidée de la vieille ville de Gérone.

13,00 h .

Réception à la Mairie de Gérone

14,00 h .

Repas dans un restaurant de Gérone.

20,00 h .

A l'Auditorium de la Maison de la Culture de Gérone concert par l'Orchestre
« Formació de Cambra Almodis ». Sur invitation.

Jeudi, 17 juillet

16,00 h .

Excursion au Figueres avec la visite du Musée Dali.

20,00 h .

Sortie vers la localité de Perelada, goûter typique en restaurant; postérieurement
on peut visiter le Casino placé dans le Château de Peralada.

Vendredi, 18 juillet

12,00 h .

Présentation conjointe du timbre personnalisé de Gérone-Albi (la France)
et dédié à ses cathédrales.

17,00 h .

Conférence à la Maison de la Culture de Gérone sur l'Histoire Postale de Gérone
par M. Estève Domènech Baño « Membre de l'Académie Hispanique de Philatélie
Diner des Jurés et des Commissaires a l'Hotel Husa Fornells Park.

Samedi, 19 juillet

14,00 h .

A l'Hôtel Husa Fornells Parks, Banquet du Palmarès et distribution des
médaillles et des prix de l'Exposition.

Dimanche, 20 juillet

14,00 h .

Clôture Officielle de l'Exposition





Girona del 12 al 20 de juliol

Girona, la ciutat dels setges

Fa més de dos mil anys Girona va ser erigida pels romans com un bastió de defensa col·locat en un emplaçament estratègic, en el camí que de Roma portava a les terres més occidentals dels seus universals dominis. Aquesta situació de pas, d'encreuament de camins, de frontera, ha condicionat la llarga història de la nostra ciutat. Per a bé i per a mal. Si, per una banda, l'ha posat en comunicació amb les més variades civilitzacions, per altra banda l'ha convertit en terreny abonat per les més aferrissades confrontacions bèl·liques. Es per això que la ciutat es mantingué durant segles tancada dins un massís cercle de muralles. I és també per aquesta causa que ha hagut de suportar els més durs i cruels assetjaments. Calamitats que no només han afectat als combatents, sinó que n'ha estat igualment víctima la població civil.

El progrés i l'expansió de la ciutat s'han hagut de circumscriure a les etapes de pau que s'han pogut gaudir entremig de dues guerres. Aquesta situació ha estat permanent fins al darrer episodi d'aquesta índole que han estat els setges de 1808 i 1809.

Des del mes de juny del 1808 fins el desembre de 1809, Girona visqué en peu de guerra. Si bé es tractava d'una guerra que afectava tot el país, la ciutat es veié sola i abandonada. Sense rebre la tan necessària i anhelada ajuda exterior, mentre era assetjada pel més potent dels exèrcits que es passejava victoriós per tots els camps d'Europa. Especialment dramàtic i sagnant va ser el setge que la ciutat suportà des del 6 de maig fins el 10 de desembre de 1809.

Una ciutat petita, amb unes defenses mig desballestades; amb unes reduïdíssimes tropes de guarnició; amb els homes, dones i nens col·laborant en la defensa. Amb manca d'aliments, de medicaments, d'aigua potable i fins amb déficit d'aire pur per respirar, es mantingué durant set mesos, defensant uns ideals que considerava sagrats, i un rei que no es mereixia cap dels sacrificis que per ell suportà el seu poble fidel.

L'any 1808, Girona era una ciutat pacífica i tranquil·la. La població no arribava als deu mil habitants. Un ambient clerical molt acusat, que feia d'ella una ciutat levítica. La Cúria diocesana, el Capítol de la Catedral i el de la col·legiata de Sant Feliu, el Seminari, nou convents masculins i cinc de femenins, configuraven el caràcter clerical d'una ciutadania amb arrelades conviccions cristianes i una fidelitat insubornable a la monarquia regnant.

El pas dels exèrcits napoleònics, com aliats, que teòricament es dirigien a Portugal, d'acord amb el rei d'Espanya, sorprenué i alertà la població gironina. I quan arribà la notícia de l'aixecament del dos de maig de Madrid, Girona també es declarà en guerra contra l'invasor, el qual immediatament es disposà a ocupar la ciutat. El 20 de juny d'aquell any 1808 les tropes del general Duhesme, intentaren inútilment entrar a Girona.

Un segon atac i un setge durant els mesos de juliol i agost, també fracasà. Però, l'any 1809 els atacs s'incrementaren i l'assetjament i l'aïllament de la ciutat s'estrenyeren cada vegada més. Després de set llargs mesos de lluita, de destrucció, de mort i de misèria, la ciutat hagué de capitular.

La situació de Girona quan entraren les tropes que l'havien assetjat era realment caòtica. La població reduïda a la meitat; tots els supervivents depauperats, malalts, empobrits. Molts edificis, tan públics com particulars, convertits en ruïnes; les muralles i altres obres de defensa destruïdes. Els carrers esventrats i plens de runes; l'economia sota mínims.

Es necessitaren molts anys per assolir una apreciable recuperació. Recuperació que es veié dificultada per la situació inestable del país, dividit en guerres civils durant gran part del segle XIX.

Han passat dos-cents anys des d'aquell luctuós episodi. Ara ens disposem a commemorar el bicentenari de la gesta de la Girona de 1808 i 1809. Es podrà jutjar com es vulgui. Temeritat o heroïsmes. Incensatesa i obstinació o defensa dels més alts ideals. Però, per sobre de tot, hi ha una realitat històrica innegable. El sacrifici de tota una ciutat i els seus habitants. Una pàgina imborrable de la nostra història. Una epopeia que marcà la vida de la ciutat per molt de temps.

Afortunadament aquest bicentenari el podrem viure en un ambient de pau. Pau interior i exterior. El país formant part de la Comunitat europea. Amb bones relacions amb les altres nacions. Amb un sincer i ben conreuat bon veïnatge entre una i altra banda del Pirineu. Amb un intercanvi constant de persones, de productes, de coneixements, de cultures i de costums. Amb unes fronteres pràcticament inexistentes. Amb una convivència sense condicionaments per els orígens, la llengua o la idiosincràcia. Girona continua sent un lloc de pas; però no pas per la confrontació bèl·lica sinó per la relació amistosa i pacífica.

Un model d'aquesta confraternització universal ho són aquests actes que organitza la Societat Filatèlica Gironina. Actes que serveixen per lligar relacions de pau, de germanor, d'amistat, d'esforç comú per millorar el món i la vida de les persones que en som ciutadans. Aquest ha de ser l'ideal que presideixi la commemoració dels Setges de Girona de 1808.

Enric Mirambell i Belloc

Cronista Oficial de la Ciutat de Girona

GERONA, LA CIUDAD DE LOS ASEDIOS

Hace más de dos mil años Gerona fue erigida por los romanos como un bastión de defensa colocado en un emplazamiento estratégico, en el camino que de Roma llevaba a las tierras más occidentales de sus universales dominios. Esta situación de paso, de cruce de caminos, de frontera, ha condicionado la larga historia de nuestra ciudad. Para bien y para mal. Si, por

una lado, la ha puesto en comunicación con las más variadas civilizaciones, por otro lado la ha convertido en terreno abonado por las más encarnizadas confrontaciones bélicas.

Es por esto que la ciudad se mantuvo durante siglos cerrada dentro de un macizo círculo de murallas. Y es también por esta causa que ha soportado los más duros y crueles asedios.

Calamidades que no solo han afectado a los combatientes, sino que ha sido igualmente víctima la población civil.

El progreso y la expansión de la ciudad ha tenido que circunscribirse a las etapas de paz que se han podido disfrutar entremedio de dos guerras. Esta situación ha sido permanente hasta el último episodio de esta índole que han sido los asedios de 1808 y 1809.

Desde el mes de junio del 1808 hasta el diciembre de 1809, Gerona vivió en pie de guerra. Si bien se trataba de una guerra que afectaba a todo el país, la ciudad se vio sola y abandonada. Sin recibir la tan necesaria y anhelada ayuda del exterior, mientras era asediada por el más potente de los ejércitos que se paseaba victorioso por todos los campos de Europa. Especialmente dramático y sangrante fue el asedio que la ciudad soportó desde el 6 de mayo hasta el 10 de diciembre de 1809.



Una ciudad pequeña, con unas defensas medio desguazadas; con unas reduidísimas tropas de guarnición; con los hombres, mujeres y niños colaborando en la defensa. Con falta de alimentos, de medicamentos, de agua potable y hasta con déficit de aire puro para respirar, se mantuvo durante siete meses, defendiendo unos ideales que consideraba sagrados, y un rey que no se merecía ninguno de los sacrificios que por él soportó su pueblo fiel.

El año 1808, Gerona era una ciudad pacífica y tranquila. La población no llegaba a los diez mil habitantes. Un ambiente clerical muy acusado, que hacía de ella una ciudad levítica.

La Curia diocesana, el Cabildo de la Catedral y la de la colegiata de San Felix, el Seminario, nueve conventos masculinos y cinco de femeninos, configuraban el carácter clerical de una ciudadanía con arraigadas convicciones cristianas y una fidelidad insobornable a la monarquía reinante.

El paso de los ejércitos napoleónicos, como aliados, que teóricamente se dirigían a Portugal, de acuerdo con el rey de España, sorprendió y alertó la población gerundense. Y cuando llegó la noticia del levantamiento del dos de mayo de Madrid, Gerona también se declaró en guerra contra el invasor, el cual inmediatamente se dispuso a ocupar la ciudad. El 20 de junio de aquel año 1808 las tropas del general Duhesme, intentaron inútilmente entrar en Gerona. Un segundo ataque y un asedio durante los meses de julio y agosto, también fracasó. Sin embargo, el año 1809 los ataques se incrementaron y el asedio y el aislamiento de la ciudad se estrecharon cada vez más. Después de siete largos meses de lucha, de destrucción, de muerte y de miseria, la ciudad tuvo que capitular.

La situación de Gerona cuando entraron las tropas que la habían asediado era realmente caótica. La población reducida a la mitad; todos los supervivientes depauperados, enfermos, empobrecidos. Muchos edificios, tanto públicos como particulares, convertidos en ruinas; las murallas y otras obras de defensa arruinadas. Las calles destrozadas y llenas de escombros; la economía bajo mínimos.

Se necesitaron muchos años para alcanzar una apreciable recuperación. Recuperación que se vio dificultada por la situación inestable del país, dividido en guerras civiles durante gran parte del siglo XIX.

Han pasado doscientos años desde aquel luctuoso episodio. Ahora nos disponemos a conmemorar el bicentenario de la gesta de la Gerona de 1808 y 1809. Se podrá juzgar como se quiera. Temeridad o heroísmo. Insensatez y obstinación o defensa de los más altos ideales. Sin embargo, por encima de todo, hay una realidad histórica innegable. El sacrificio de toda una ciudad y sus habitantes. Una página imborrable de nuestra historia. Una epopeya que marcó la vida de la ciudad por mucho de tiempo.

Afortunadamente este bicentenario lo podremos vivir en un ambiente de paz. Paz interior y exterior. El país formando parte de la Comunidad europea. Con buenas relaciones con las otras naciones. Con sincera y buena vecindad entre uno y otro lado del Pirineo. Con un intercambio constante de personas, de productos, de conocimientos, de culturas y de costumbres. Con unas fronteras prácticamente inexistentes. Con una convivencia sin condicionamientos por los orígenes, la lengua o la idiosincrasia. Gerona continúa siendo un lugar de paso; pero no paso por la confrontación bélica sino por la relación amistosa y pacífica.

Un modelo de esta confraternización universal lo son estos actos que organiza la Societat Filatèlica Gironina. Actos que sirven para auar relaciones de paz, de hermandad, de amistad, de esfuerzo común para mejorar el mundo y la vida de las personas que somos los ciudadanos.

Éste a de ser el ideal que presida la conmemoración de los Asedios de Gerona de 1808.

Enric Mirabell i Belloc

Cronista Oficial de la Ciudad de Girona



Girona del 12 al 20 de juliol

El Ejército de Cataluña (1810-1812)

Napoleón, emperador de Francia, logró que España, durante el reinado de Carlos IV, de manos de su primer ministro Godoy, firmase el Tratado de Fontainebleau (1807). Según ese acuerdo los dos países se unían para apoderarse de Portugal, aliado de Inglaterra. De ese pretexto se valió el ejército francés, al mando del Mariscal Junot, para penetrar en España con el teórico fin de tomar parte en la guerra de Portugal. De esa forma es como se instalaron en la Península más de 30.000 franceses, al tiempo que una reserva de varios ejércitos más se situaba en la frontera, presta a apoyar la invasión. España había quedado virtualmente en manos francesas.

Tras el motín de Aranjuez, en marzo de 1808, Carlos IV abdicaba en favor de su hijo Fernando, que, entraba triunfalmente en Madrid un día más tarde que lo hiciera el ejército francés al mando del Mariscal Murat.

El alzamiento del pueblo madrileño contra los franceses, el 2 de mayo de 1808, marca el inicio de la Guerra de la Independencia española (en catalán *guerra del francès*) que sin duda según el mismo General Corso fue “la causa primera de los males de Francia” que se saldó con la abdicación de Napoleón en Fontainebleau el 8 de abril de 1814.

La séptima división al mando de Gouvion es destinada al ejército de Cataluña a partir de 1810 y con este nombre consigue sus mayores logros de mano del mariscal Augereau, quien consigue la anexión de Cataluña a Francia (1812-14). A partir de 1812 toma el mando del mismo el General Suchet, antes encargado de la tercera división, aglutinando el ejército bajo la denominación de “Armée d’Aragon et de Catalogne” hasta 1813 al cargo del general Decaen.

Para el ejército de Cataluña se mantienen las tarifas vigentes (9 de abril de 1810) sin rebaja para el correo de los soldados a sus familias como ocurría en la guerra de sucesión (tarifa de 1704). A partir de este periodo empiezan a ser algo más abundante la correspondencia que ha pervivido hasta nuestros días e incluso existen hasta 30 ejemplares de algunas marcas postales de buena estampación o remitidas por soldados son de gran rareza y máximo interés.

Seguidamente se relacionan los distintos formatos y colores de los diversos tipos de marcas conocidos de *l’Armée de catalogne*:

L’EXÈRCIT DE CATALUNYA (1810-1812)

Napoleó, emperador de França, va aconseguir que Espanya, durant el regnat de Carles IV, de mans del seu primer ministre Godoy, signés el Tractat de Fontainebleau (1807). Segons aquest acord els dos països s’unien per apoderar-se de Portugal, aliàt d’Anglaterra. D’aquest pretext es va valer l’exèrcit francès, comandat pel Mariscal Junot, per penetrar a Espanya amb el teòric fi de prendre part en la guerra de Portugal. D’aquesta forma és com es van instal·lar a la Península més de 30.000 francesos,

ahora que una reserva de diversos exèrcits més se situava a la frontera, presta a recolzar la invasió. Espanya havia quedat virtualment a les mans franceses.

Després del motí d'Aranjuez, al març de 1808, Carles IV abdicava en favor del seu fill Fernando, que va entrar triomfalment a Madrid un dia més tard que ho fes l'exèrcit francès al comandament del Mariscal Murat.

L'alçament del poble madrileny contra els francesos, el 2 de maig de 1808, marca l'inici de la Guerra de la Independència espanyola (en català *guerra del francès*) que sens dubte, segons el mateix General Cors va ser "la causa primera dels mals de França" que es va saldar amb l'abdicació de Napoleó en Fontainebleau el 8 d'abril de 1814.

La setena divisió al comandament de Gouvion és destinada a l'exèrcit de Catalunya a partir de 1810 i amb aquest nom aconsegueix els seus majors èxits de mà del mariscal Augereau, qui aconsegueix l'annexió de Catalunya a França (1812-14). A partir de 1812 pren el comandament del mateix el General Suchet, abans encarregat de la tercera divisió, aglutinant l'exèrcit sota la denominació de "Armée d'Aragon et de Catalogne" fins a 1813 al càrrec del general Decaen.

Per a l'exèrcit de Catalunya es mantenen les tarifes vigents (9 d'abril de 1810) sense rebaixa per al correu dels soldats a les seves famílies com ocorria en la guerra de successió (tarifa de 1704). A partir d'aquest període comença a ser quelcom més abundant la correspondència que ha perviscut fins als nostres dies i fins i tot existeixen fins a 30 exemplars d'algunes marques postals de bona estampació o remeses per soldats són de gran raresa i màxim interès.

Tot seguit es relacionen els distints formats i colors dels diversos tipus de marques coneguts de *l'Armée de catalogne*:

**Sobrescrito
fechado en
Gerona el 12
de octubre de
1811. Marca
"ARM. DE
ATALOGNE"
lineal en rojo.
Manuscrición
de porteo
"2" décimas
de franco.**





Sobrescrito fechado en Pont de Molins el 29 de junio de 1811. Marca “ARM. DE CATALOGNE” lineal en rojo y “LE SOUS INTENDANT/ DE FIGUERES” de franquicia en verde, que no se observó



Sobrescrito fechado en Palamós el 30 de febrero de 1813. Marca “P.P./ ARM. DE CATALOGNE” de previo pago en rojo oxidado. Aspado indicativo en el frente y “P.P.P.P.” en negro de París.

Indicación manuscrita de deboursée por reexpedición en el ejército de Cataluña

Br Perpignan armée de Catalogne en Espagne

Sobrescrito fechado en Nápoles el 21 de julio de 1811. Dirigida al General Lamarque en Piacenza, de allí reexpedida a Saint Sever y finalmente hallado en el ejército de Cataluña, marcas de deboursée “DEB./PIACENZA” en rojo, “DÉB.39/ S.T SEVER” en negro y “DÉB.65/ PERPIGNAN” en rojo asociado a la manuscrición “Br Perpignan, armée de catalogne en Espagne”. Pieza única conocida.



Sobrescrito fechado en Figueras el 15 de abril de 1813. Marca “ARM. DE CATALOGNE/ PLACE DE FIGUIERES” en rojo. Manuscrición de porteo “11” décimas. Desinfectada. Textos sobre el aprovisionamiento de telas para la tropa y ejército.





Sobrescrito fechado en Girona el 24 de mayo de 1811. Marca “Nº 2 DIV^{ON} / DES PYRÉNÉES / ORIENTALES” y marca de *deboursée* “DÉB. / ARM. DE CATALOGNE”, ambas en rojo oxidado. Manuscrición de porteo “2” décimas de franco¹. **Pieza única conocida.**

Si bien las marcas del ejército de Cataluña eran de tipo general y siempre estampadas en rojo (aunque a veces la tinta, con el paso del tiempo, produce una característica oxidación), en Figueres se empleó a partir de enero de 1812 la marca con la denominación “**PLACE DE FIGUIERES**” en una segunda línea inferior a la general “**ARM. DE CATALOGNE**”, ésta última empleada también en Figueres (1811), Gerona (1811-13) y Barcelona (1812) como plazas significativas.

Esteve Domènech
Real Academia Hispánica de
Filatelia

Gerona dista aproximadamente de Perpignan 97 kilómetros lo cual impide aplicar la tarifa de 3 décimas de franco para una carta sencilla (hasta 6 gramos) y por ello se portea con dos con arreglo a los 50 kilómetros



Girona del 12 al 20 de juliol

Segells personalitzats Sellos personalizados Timbres personnalisés



Monument dedicat a la memòria
dels defensors de Girona 1808-1809
Monumento dedicado a la memoria
de los defensores de Girona 1808-1809
Monument dédié à la mémoire
des défenseurs de Gérone 1808-1809



Un duro de Girona 1808 - Moneda
Obsidional - Regnat Fernando VII
Un duro de Girona 1808 - Moneda
Obsidional - Reinado Fernando VII
Un duro de Gérone 1808 - Monnaie
Obsidional - Règne Fernando VII



Catedrals de Girona i Albi (França) - Ciutats germanades
Catedrales de Girona y Albi (Francia) - Ciudades hermanadas
Cathédrales de Gérone et Albi (la France) - Villes assorties



Mata-segells - Matasellos - Oblitérateur



Medalla-record Medalla-recuerdo - Médaille-souvenir



Disseny medalla de l'exposició
Diseño medalla de la exposición
Je dessine médaille de l'exposition



Fundació Caixa Girona

El monument del Lleó

(Article publicat pel Diari de Girona, el 28 de gener de 2007)

Si preguntem on es troba la plaça de Calvet i Rubalcaba, molts gironins s'arronsaran d'espatlles i contestaran que no en tenen la més mínima idea. Si la pregunta es refereix a monuments dedicats a la memòria dels defensors de Girona durant els setges de 1808-1809, seran molts els que sí demostraran que coneixen el que s'aixeca al mig de la plaça de la Independència; però molt pocs els que identifiquen el que es troba en la plaça de Calvet i Rubalcaba. Però si preguntem per la plaça del Lleó, o pel monument al Lleó seran molt pocs o potser cap els que no respondran afirmativament. Tanmateix, en el nomenclàtor oficial no trobarem ni el nom de cap plaça del Lleó, ni cap referència a un monument dedicat al Lleó.

El monument dedicat als defensors de la ciutat en la memorable epopeia de 1808-1809, amb una referència especial als artillers i als sometents, té el seu origen en la commemoració del primer centenari d'aquell episodi tan remarcable en la història de la nostra ciutat.

La iniciativa va sortir del coronel del regiment d'infanteria d'Àsia, i va ser recollida pel governador militar, el qual va crear una comissió per portar a terme el projecte. De moment es tractava de col·locar una làpida commemorativa en un dels edificis que en aquells anys de començament del segle XX, servien d'allotjament a les diferents unitats que integraven la guarnició de Girona. Posats a triar, consideraren que cap d'aquells edificis resultava idoni per aquesta finalitat. Creien que no tenien ni sòlida ni elegant construcció, ni caràcter de permanència. Provisionalment estaven complint, bé o malament, la missió d'acollir els serveis castrens, però que el seu destí, més o menys llunyà era ser enderrocats, ja que no tenien cap valor. La realitat és que aquella provisionalitat durà per espai d'un segle i que la noblesa i la rellevància d'alguns d'aquells edificis -de les quals eren molts els que no en dubtaven- ha quedat ben palesa després de la rehabilitació que se n'ha fet en aquests darrers anys.

Els edificis que en aquella avinentesa estaven al servei de l'exèrcit eren els antics convents de Sant Domènec, La Mercè i Sant Francesc de Paula. Des que els religiosos es veieren obligats a abandonar els seus convents, afectats per la desamortització de Mendizábal, els edificis varen ser sotmesos a brutals obres d'adaptació per a la nova funció a que se'ls destinava o, millor dit, se'ls condemnava.

Els temples conventuals mutilats amb la construcció d'entrepantes. Les nobles pedres emblanquinades barroerament. El magnífic claustre gòtic de Sant

Domènec utilitzant per als més baixos usos. Nobles estances convertides en quadres per als cavalls. Després d'aquesta constant acció depredadora no és estrany que una mirada superficial sobre el lamentable estat en què havien quedat aquells monuments pogués donar, a segons qui, la impressió que quan s'hagués acabat la secular provisionalitat, ja no servirien sinó per convertir-los en un solar disponible per aixecar-hi un edifici modern sense cap caràcter.

Afortunadament, en lliurar-se de la inadequada servitud a què havien estat sotmesos, dos d'aquells edificis han pogut recuperar el seu propi caràcter i ser destinats a una noble dedicació. Sant Domènec s'ha convertit en una facultat universitària i La Mercè en un centre de cultura. Sant Francesc de Paula va tenir menys sort, potser per la seva privilegiada ubicació, però tampoc era tan valuós com els altres dos exconvents. De totes maneres suposem que els elements que integraven el seu claustre encara es conserven en algun magatzem municipal i que, un dia o un altre, poden tomar a pendre forma en un emplaçament que es consideri idoni.

Tornant al projecte de monument dedicat als herois de 1808-1809, aquells senyors que tan pejorativament opinaven sobre els edificis gòtics, buscaren una altra solució.

Estaven en peu encara tres dels baluards que complementaven la defensa del sector del Mercada!. El del Governador, el de Santa Clara i el de Sant Francesc de Paula. Estava previst que aquelles antigues fortificacions havien de desaparèixer com ja havia ocorregut amb els baluards de Figuerola i de la Santa Creu. Però es podria conservar un angle d'un dels baluards existents per utilitzar-lo com a base del projectat monument. Això era l'any 1908 i els tres baluards no s'enderrocaren fins després del 1932, Però la idea ja va servir i es va escollir l'angle més meridional del baluard de Sant Francesc. S'encarregà el projecte al comandant d'enginyers Josep Ferrer i Vergés, Hi havia el propòsit de dotar el futur monument d'una cripta on es podrien dipositar els ossos que es trobaven quan es feien obres a les muralles. Ossos que suposaven corresponien als defensors de la ciutat, morts en les batalles, La cripta però, no s'arribà a construir.

Es calculava que el monument podria costar entre 15 i 20 mil pessetes.

L'indret escollit quedava fora del clos urbà de Girona. El monument se situava entre l'encara existent baluard i un extens camp, on l'any 1912 l'Ajuntament hi construiria un edifici destinat a mercat de bestiar. Edifici que, l'any 1917 es va convertir en caserna d'Artilleria, per completar la que ja existia en l'antic convent de Sant Francesc de Paula. Aleshores el monument quedà en un espai que si bé era de pas públic, es trobava entremig de dos edificis castrens. Fet que tampoc impedia que s'hi celebrés el mercat i la fira de bestiar.

El monument s'inaugurà el 7 de novembre de 1909, dins els actes commemoratius del primer centenari dels setges. De moment només era definitiva la base. La columna i la figura del Lleó eren provisionals; no de pedra, sinó de guix. L'acabament definitiu no es va realitzar fins a l'any 1915; però no exactament com era el provisional. En aquell primer, el lleó es presentava còmodament i pacíficament assegut. L'opinió popular era que aquella tranquil·la posició no corresponia a un ferotge lleó, sinó més aviat a un inofensiu gos. La veu popular arribà a les orelles dels responsables i l'estàtua definitiva del lleó el va representar dret i plantant cara. El canvi es va fer una nit. El lleó que s'havia adormit assegut i mansoi es va despertar dret i ferotge.

El projecte i execució del monument els decidí l'autoritat militar, però la factura la pagà la Comissió del Centenari, a càrrec de la quantitat de 400 pessetes que destinà la Corporació Municipal per atendre la totalitat de les despeses de la commemoració. Els artillers de l'any 1909 hi aportaren una làpida dedicada als artillers de 1809. I el mateix feren els sometents, amb una làpida en la qual consta el lema del sometent: "Pau, pau i sempre pau!" .

Eric Mirambell i Belloc
Cronista oficial de la Ciutat de Girona



HOTEL HUSA FORNELLS PARK



un entorn idíllic per la seva celebració



Ctra. N-II, Km. 711
E- 174568 FORNELLS DE LA SELVA (Girona)
Tel.: +34 972 47 61 25 - Fax: +34 972 47 65 79
E-mail: fornellspark@husa.es
Información y reservas 902 10 07 10 • www.husa.es

HUSA
HOTELS





Girona del 12 al 20 de juliol

Los duros de Gerona Emitidos durante los sitios de 1808-1809

Con motivo del 200 aniversario de los Sitios de Gerona de 1808-1809 nos ha parecido interesante publicar un artículo de divulgación sobre esta materia, haciendo un resumen de lo ya escrito por historiadores tan notables como E. CLAUDIO GIRBAL, J. BOTET y SISÓ, E. GRAHIT, J. PLA CARGOL, F. MATEO LLOPIS y otros.

Los duros de Gerona son monedas OBSIDIONALES, pues son monedas acuñadas en una ciudad sitiada. La palabra OBSIDIONAL deriva del latín *obsidionalis* (= lo que pertenece al cerco o sitio de una ciudad).

La penosa situación de la Tesorería de la Ciudad, por falta de liquidez en una ciudad sitiada con escasos auxilios del exterior y que tenía que atender múltiples obligaciones: reparación de fortificaciones, provisión de víveres y municiones, así como el pago de los sueldos a la tropa y oficiales, obligó a adoptar medidas excepcionales.

A fin de remediar la malparada economía de Gerona, Don Julián de Bolívar, “Brigadier de los Reales Ejércitos, Teniente de Rey, Gobernador interino de esta Plaza y Presidente de la Ilustre Junta de Gobierno de esta Ciudad y Corregimiento a la que está unida la de Figueras”, emite un Edicto con fecha de 26 de diciembre de 1808: “se obliga a la entrega de la tercera parte de todas las alhajas y artefactos de plata de todos los Cuerpos y Particulares de este Corregimiento y del de Figueras, así como de la plata que no sea necesaria para el Culto”. Esta plata recaudada, servirá, una vez fundida, para fabricar “los duros de Gerona”.

En otro Edicto de 20 de enero de 1809... “...ordena se fabriquen en esta Ciudad duros y medios duros ⁽¹⁾ de plata con la inscripción FERNANDO VII en una parte y GERONA AÑO DE 1808 en la otra...” “...ordeno por la presente que se admitan en todos los tratos, contratos y negocios como moneda verdadera la de dichos duros por el valor que le corresponde, a saber de 1 libra 17 sueldos 6, los primeros y 18 sueldos 9, los segundos, al paso que me comprometo que será castigado como a mal Patricio cualquiera que rehusase su admisión. Firmado: D. Julián Bolívar, Gobernador interino de la Plaza”.

La organización de la fábrica y recogida de plata fue realizada con gran diligencia y prontitud. En los Documentos de entrega de monedas de la Fábrica a la Tesorería consta una primera entrega de 850 duros el día 18 de enero de 1809.

Los duros fueron acuñados con aleación de ley de once dineros según la orden de la Junta. Más adelante un grupo de asesores y plateros aconsejó a la Junta rebajar la aleación por considerar que estos primeros duros estaban supervalorados respecto al valor de la plata de los pesos mejicanos en curso. Así se acordó rebajar la aleación a 10 dineros 15 granos 36 s 2 ½. A estos duros de más baja aleación se les llamaron “duros *buydats* o rebajados” y están reseñados en las entregas de 14 y 22 de abril de 1809.

En el estudio de los duros de Gerona hemos de considerar dos tipos de monedas.



- 1^{er} Tipo, PLANCHA: son los llamados de campo liso y llevan la inscripción GNA 1808 UN DURO en una cara y FER VII en la otra.

El tamaño de esta moneda es el mismo que el de 1 peso (8 reales). La moneda está bordeada por ambas caras por unas grafilas (cenefas de rayas inclinadas por ambas caras). Existen dos tipos de grafilas, largas y cortas.

El duro fue acuñado con una prensa “*caragol*” propiedad de Geroni Buxó que la alquiló. Consta en los Documentos Municipales un pago de 6 pesetas por parte del platero Narciso Pericay el día 22 de julio por el alquiler de 4 meses, de dicha prensa.



Fotos hechas de la moneda original propiedad de la Fundació Caixa Girona y cedidas gentilmente para esta publicación.

- 2^o Tipo, BUSTO: Son monedas mejor labradas y de más calidad.

Fueron grabadas por el platero Antonio Dasso de origen genovés con los restos de anteriores acuñaciones y con una aleación de 10 dineros 15 granos.

Llevan grabado en una cara el busto del Rey y la leyenda FERNANDO VII REY DE ESPAÑA (es curioso que se omita Y DE LAS INDIAS después de “ESPAÑA”). En la otra cara el Escudo de España “GERONA AÑO 1809”. Y el número 5 y la letra P aún y otro lado del ESCUDO DE ESPAÑA (5 pesetas).

La aleación de estos duros fue también de 10 dineros 15 granos.

La rareza de estos duros de busto la explican distintos autores, se debe a que en la acuñación de la pieza número diez se rompió el troquel, y según esta teoría sólo existirían nueve monedas. (?)

En el Catálogo de la Moneda de España de CAYÓN, el duro tipo BUSTO está valorado en 30.000 euros, y el de CAMPO LISO en 120 euros. Esta enorme diferencia en su valoración es una clara demostración de la rareza de los primeros.

Del duro del 1^{er} tipo, es decir de CAMPO LISO, se estuvieron acuñando hasta finales del Sitio, pues la última entrega se efectuó el 30 de noviembre de 1809, y la capitulación ocurrió el 10 de diciembre.

Según datos que constan en los Documentos de entrega se emitieron 82.552 piezas. Estos duros estuvieron circulando hasta el mes de diciembre de 1814, en que al observarse un exceso de duros en circulación y la existencia de duros falsos, el Excmo. Sr. General emite un Edicto suprimiendo la circulación de los duros de Gerona y anulando su valor monetario, los cuales se canjearán por el importe legítimo de su peso y con la pérdida de tres cuartos o doce maravedís por cada uno.

Julián MAROTO.

(1) Los medios duros, lo más probable es que no llegaron a acuñarse pues no se encuentran en monetarios ni están reseñados en los catálogos. E. Claudio Girbal comenta haber visto una contramarca con destino al Museo Provincial con la siguiente inscripción: GNA - 1808 - M. DURO.

ELS DUROS DE GIRONA EMESOS DURANT ELS SETGES DE 1808-1809

Amb motiu del 200 aniversari dels Setges de Girona de 1808-1809, ens ha semblat interessant publicar un article de divulgació sobre aquesta matèria, fent un resum del que ja està escrit per historiadors tan notables com E. CLAUDIO GIRBAL, J. BÒTET i SISÓ, E. GRAHIT, J. PLA CARGOL, F. MATEO LLOPIS i d'altres.

Els duros de Girona són monedes OBSIDIONALS, perquè són monedes encunyades en una ciutat assetjada. La paraula OBSIDIONAL deriva del llatí obsidionalis (= el que pertany al setge d'una ciutat).

La situació penosa de la Tresoreria de la Ciutat, per manca de liquiditat en una urbs que estava assetjada, que gaudia d'escassos auxilis de l'exterior i que havia d'atendre obligacions múltiples: reparació de fortificacions, provisió de queviures i municions, així com el pagament dels sous a la tropa i oficials, va obligar a adoptar mesures excepcionals.

A fi d'atendre la malparada economia de Girona, Julián de Bolívar, "Brigadier de los Reales Exercitos, Teniente de Rey, Gobernador interino de esta Plaza y Presidente de la Ilustre Junta de Gobierno de esta Ciudad y Corregimiento a la que está unida la de Figueras", ordena un Edicte amb data de 26 de desembre de 1808: "se obliga a la entrega de la tercera parte de todas las alhajas y artefactos de plata de todos los Cuerpos y Particulares de este Corregimiento y del de Figueras, así como de la plata que no sea necesaria para el Culto". Aquesta plata recaptada, servirà, una vegada fosa, per fabricar "els duros de Girona".

En un altre Edicte del 20 de gener de 1809 "...ordena se fabriquen en esta Ciudad duros y medios duros ⁽¹⁾ de plata con la inscripción FERNANDO VII en una parte y GERONA AÑO DE 1808 en la otra..." "...ordeno por la presente que se admitan en todos los tratos, contratos y negocios como moneda verdadera la de dichos duros por el valor que le corresponde, a saber de 1 libra 17 sueldos 6, los primeros y 18 sueldos 9, los segundos, al paso que me comprometo que será castigado como a mal Patricio cualquiera que rehusase su admisión. Firmado: D. Julián Bolibar, Gobernador interino de la Plaza".

L'organització de la fàbrica i la recollida de la plata van ser realitzades amb gran diligència i rapidesa. En els documents de lliurament de monedes de la Fàbrica a la Tresoreria consta una primera remesa de 850 duros el dia 18 de gener de 1809.

Els duros van ser encunyats amb un aliatge de llei d'11 diners, segons l'ordre de la Junta. Més endavant un grup d'assessors i argenters va aconsellar a la Junta rebaixar l'aliatge per considerar que aquests primers duros estaven sobrevalorats respecte el valor de la plata dels pesos mexicans en curs. Així es va acordar rebaixar-lo a 10 diners 15 grans 36 s 2 1/2. Aquests duros d'aliatge més baix se'ls van anomenar "duros buydats o rebaixats" i estan ressenyats en els lliuraments del 14 i el 22 d'abril de 1809.

En l'estudi dels duros de Girona hem de considerar dos tipus de monedes.

- *1r tipus, PLANXA: són els anomenats de camp llis i porten la inscripció GNA 1808 UN DURO a una cara i FER VII en l'altra.*

La grandària d'aquesta moneda és la mateixa que la d'1 pes (8 rals). La moneda està vorejada en ambdues cares per unes gràfiles (sanefes de ratlles inclinades). Existeixen dos tipus de gràfiles: llargues i curtes.

El duro va ser encunyat amb una premsa "caragol" propietat de Geroni Buxó, que la va llogar. Consta als Documents Municipals un pagament de 6 pessetes, per part de l'argenter Narcís Pericay, el dia 22 de juliol pel lloguer de 4 mesos de l'esmentada premsa.

- *2n tipus, BUST: són monedes més ben llaurades i de més qualitat.*

Van ser gravades per l'argenter Antoni Dassoï, d'origen genovès, amb les restes d'anteriors encunyacions i amb un aliatge de 10 diners 15 grans.

Porten gravat a una cara el bust del Rei i la llegenda FERNANDO VII REY DE ESPAÑA (és peculiar que s'omet Y DE LAS INDIAS després d'ESPAÑA). A l'altra cara, l'escut d'Espanya, la llegenda GERONA AÑO 1809, i el número 5 i la lletra P a un i altre costat de l'escut d'Espanya (5 pessetes).

L'aliatge d'aquests duros va ser també de 10 diners 15 grans.

La raresa d'aquests duros de bust, ho expliquen diferents autors, rau en què durant l'encunyació de la peça número 10 es va trencar el motlle. Segons aquesta teoria, només existirien 9 monedes. (?)

En el Catálogo de la Moneda de España de CAYÓN, el duro de tipus bust està valorat en 30.000 euros i el de camp llis, en 120 euros. Aquesta diferència grandiosa en la seva valoració és una demostració clara de la raresa dels primers.

Del duro del 1r tipus, és a dir, de camp llis, se'n van estar encunyant fins a finals del Setge, ja que l'últim lliurament s'efectuà el 30 de novembre de 1809, i la capitulació va tenir lloc el 10 de desembre.

Segons dades que consten en els Documents de lliurament, es van emetre 82.552 peces. Aquests duros van estar circulant fins el mes de desembre de 1814, quan, en observar-se un excés en circulació i l'existència de falsos, l'Excel·lentíssim Sr. General emet un Edicte que suprimeix la circulació dels duros de Girona i anul·la el seu valor monetari; es descanviaran per l'import legítim del seu pes i amb la pèrdua de tres quarts o dotze maravedís per cada un.

Julián MAROTO

(1) El més probable és que els migs duros no es van arribar a encunyar mai, ja que no es troben en monetaris ni estan ressenyats en els catàlegs.

E. Claudio Girbal comenta haver vist una contramarca, amb destí al Museu Provincial, amb la següent inscripció: GNA - 1808 - M. DURO.

LES « DUROS » DE GÉRONE ÉMIS PENDANT LES SIÈGES DE 1808 – 1809

A l'ocasion du 200^{ème} anniversaire des Sièges de Gérone 1808 – 1809, il nous a semblé intéressant de publier un article sur ce sujet, en faisant un résumé de ce qui a été écrit par les historiens aussi remarquables que E. CLAUDIO GIRBAL, J. BOTET et SISO, E. GRAHIT, J. PLA CARGOL F. MATEO LLOPIS et bien d'autres.

Les « duros » de Gérone sont des monnaies **OBSIDIONALES**, car ces monnaies étaient frappées dans une cité assiégée. Le mot **OBSIDIONAL** vient du latin *obsidionalis* (= ce qui appartient à l'encerclement et au siège d'une cité).

L'affligeante situation de la Trésorerie de la Cité, par manque de liquidités dans une cité assiégée avec des aides peu abondantes de l'extérieur, et qui devait faire face à de multiples obligations : réparation des fortifications, approvisionnements en vivres et munitions, ainsi que les salaires de la troupe et des officiers, les obligea à adopter des mesures exceptionnelles.

Afin de remédier à l'affaiblissement de l'économie de Gérone, Don Julian de Bolibar, « Brigadier des Armées Royales, Lieutenant du Roi, Gouverneur par intérim de cette Place et Président de l'illustre Conseil du Gouvernement de cette Cité et de la Juridiction qui est unie à celle de Figuéras », émet un Edit en date du 26 décembre

1808 : « il est obligatoire de remettre le tiers de tous les bijoux et objets en argent appartenant aux Armées, aux Particuliers de cette Juridiction et de celle de Figueras, ainsi que de tout objet en argent qui n'est pas nécessaire pour le Culte ». Cet argent recouvré allait servir une fois fondu, à fabriquer « les duros de Gérone ».

Dans un autre Edit du 20 janvier 1809 ... « nous ordonnons que l'on fabrique dans cette Cité des « duros » et des « demi-duros » (1) en argent avec l'inscription **FERNANDO VII** sur une face et **GERONA AN 1808** sur l'autre... » « ... nous ordonnons par la présente que l'on accepte dans toutes les affaires, contrats et négoce, comme une vraie monnaie tous ces « duros » à leur valeur correspondante : soit 1 livre et 17 sous 6, pour les premiers, et 18 sous 9, pour les seconds ; aussi, je m'engage à ce que tout Citoyen qui les refuse soit puni. Signé : D. Julian Bolibar, Gouverneur par intérim de la Place ».

Les duros furent frappés avec un alliage selon la loi de onze deniers d'argent d'après l'ordre de la Junte. Par la suite, un groupe de conseillers et d'orfèvres conseilla la junte de diminuer l'alliage, en effet, ils considéraient que ces premiers « duros » étaient trop évalués au regard des cours de la valeur de l'argent des pesos mexicains. Ainsi, il fut décidé de diminuer l'alliage à 10 deniers 15 grains 36 s ½. Ces « duros » d'un alliage plus faible furent appelés « **duros buydats ou soldés** » : ils sont mentionnés dans les livraisons du 14 et du 22 avril 1809.

Dans l'étude des « duros » de Gérone nous devons considérer deux types de monnaie :

1°) Type, **PLANCHE** : ils sont dénommés à face lisse et portent l'inscription **GNA 1808 UN DURO** sur une face, et sur l'autre **FER VII**.

La taille d'une monnaie de 1 peso (8 réaux) : la monnaie était décorée sur les deux faces par des listels (bordures rayées et inclinées sur les deux faces). Il existe deux types de listels : les larges et les courts.

Le « duro » fut frappé sur une presse « **caragol** » propriété de M. Geroni Buxo qui la loua. Dans les Documents Municipaux il est fait mention du paiement de 6

pesetas par l'orfèvre Narcisse Pericay le 22 juillet pour la location de cette presse pour une durée de 4 mois.

2°) Type, **BUSTO** : se sont des monnaies mieux gravées et de meilleure qualité.

Elles furent frappées par l'orfèvre Antoine Dassai originaire de Gênes en utilisant les restes des frappes précédentes avec un alliage de 10 deniers et 15 grains.

Sur une face était gravé le buste du Roi ainsi que la légende **FERNANDO VII REY DE ESPANA** (il est étonnant que l'on est omis **Y DE LAS INDIAS** après « **ESPANA** », et sur l'autre face l'Ecu d'Espagne (5 pesetas).

L'alliage de ces « duros » fut également de 10 deniers et 15 grains.

La rareté de ces « duros » de **BUSTO** est expliquée par plusieurs auteurs : lors de la frappe de la pièce numéro dix, le coin se rompit, et d'après cette théorie, il n'existerait seulement que neuf monnaies ?

Dans le catalogue des Monnaies de l'Espagne de **CAYON**, le « duro » au type **BUSTO** est coté 30 000 euros, et celle de **CAMPO LISO** à 120 euros. Cette importante différence dans la côte traduit nettement la démonstration de la rareté des premiers.

Du « duro » du type 1°, c'est – à – dire « **CAMPO LISO** », on continua à frapper ces monnaies jusqu'à la fin du Siècle, car la dernière remise s'effectua le 30 novembre 1809 et la capitulation survint le 10 décembre.

D'après les écrits qui figurent dans les Documents de remises, 82552 pièces furent émises. Ces « duros » eurent cours jusqu'au mois de décembre 1814, où l'on observa un trop grand nombre de « duros » en circulation et l'existence de faux « duros » ; son Excellence M. le Général proclama un Edit qui supprimait la circulation des « duros » de Gérone en annulant sa valeur monétaire, et ils furent échangés à la valeur légitime de leur poids en argent, soit avec une perte des trois quarts équivalent à douze maravedis pour chacun.

Julián MAROTO

(1) Les « demi-duros », n'ont probablement jamais été frappés car on ne les trouve pas dans les collections de monnaies et ils ne figurent pas dans les catalogues.

E. Claudio Girbal décrit une contrefaçon qu'il a vue et qui a été fournie au Musée Provincial avec l'inscription suivante : GNA – 1808 – M. DURO.

 <p>IMPREMTA PAGÈS</p>	<p>IMPRESSIÓ ÒFSET CARTELLERIA PREIMPRESSIÓ TROQUELATS PLASTIFICATS PLEGATS REVISTES I CATÀLEGS PAPER PER A ORDINADOR</p> <p>I DESDE EL 2008 LLIBRES!!!</p>
<p>c/ de Can Planes - Paratge Ca N'Aulet, s/n 17160 ANGLÈS (Girona) Telèfon 972 42 01 07 (6 línies) - Fax 972 42 22 67 pages@impremtapages.com www.impremtapages.com</p>	

CLASE OFICIAL

441-445 Gibert Collell, M^a Rosa
Història Postal de Girona
Federació Catalana

CLASE COMPETICIÓN

GRUPO A: FILATELIA TRADICIONAL

1. España (incluidas excolonias y dependencias postales)

- 001-009 Alemany Indarte, Luis
Colonias Españolas - Fernando Poo
Colonias Españolas (del Golfo de Guinea, hasta la unificación Postal de 1909 - Fernando Poo
Federación Centro
- 010-018 Andreu Bartrolí, Xavier
Quatre Quartos Vermell
Estudi del segell de correu ordinari de l'emissió 1855-1860
Federació Catalana
- 019-027 Freijanes Dominguez, José
Reinado de Alfonso XIII
Colección especializada con sellos emitidos alusivos al reinado complementando lo utilizado para
garantía del Servicio con arreglo a tarifas según peso y destino
Federación Gallega
- 028-036 Infantes Peña, Francisco
Alfonso XIII. Vaquer
Esta colección se extiende de los años 1922 al 35 y comprende la serie normal y las sobrecargadas
"República Española" y "Andorra"
Federación Centro
- 037-042 Maroto Molleda, Julian
Correo Submarino - España
Estudio completo del correo submarino de España, con piezas únicas y grandes formatos
Federació Catalana
- 043-048 Peyrecave Vidal, Marc
4 Cuartos 1855-1860
Estudi del de correu ordinari 1855-1860
Federació Catalana

A.2. Francia

049-054

Calmettes, Bernard

10 c.Semeuse camee outremer

Etude Philatélique et Postale du Timbre

F.F.A.P.

GRUPO B: HISTORIA POSTAL

B 1. Historia Postal General

- 055-063 Benavente Burian, Manuel
Matasellos numerales de España en el siglo XIX
Recorrido por la Ruedas de Carreta y Parrillas con cifra en cartas, bloques y sellos. Incluyen todas las emisiones y las diferentes tarifas.
Federació Catalana
- 064-069 Cerrato García, Juan Manuel
La 1ª Guerra Carlista
Estudio de la franquicia, correos militares y pasapliegos durante 1833-1839
Federación Vasca
- 070-075 Dekker Jacob-Pieter
Historia Postal Indias Holandesas
Esta colección comprende sobres y cartascon sellos emitidos desde 1864 hasta 1950. También están diferentes cartas y enteros postales enviados por correo aéreo
Federació Catalana
- 076-084 Domènech Baño, Esteve
Los ejércitos franceses en España 1646 - 1814
La colección comprende las marcas prefilatélicas militares usadas por los ejércitos franceses que ocuparon territorio español desde la Guerra dels Segadors hasta la Guerra de la Independencia
Federació Catalana
- 085-090 Enseñat Rincón, Carlos
Correo certificado al extranjero 14-4-1931 al 18-7-1936
Esta colección abarca el primer periodo de la 2ª República hasta el comienzo de la Guerra Civil
Federació Catalana
- 091-096 Favre, Jacques
La F.M. (Franchise Militaire) Guerre 1914-1918
Presentación de las cartas oficiales y privadas que han circulado en el curso del conflicto. Recuerdo histórico de la F.M.
F.F.A.P.
- 097-102 Fernández López, Joan
Guerra Civil 1936/39
Marcas patrióticas, censuras, campaña y sellos/viñetas patrióticas
Federació Catalana

103-111 Frassati, Joseph
Histoire postale du Maroc 1750-1912
Precursores, Oficinas francesas, españolas, británicas, alemanas, locales, Maghzen.
F.F.A.P.

112-117 López Edo, Miguel
Historia de las marcas y obliteraciones francesas
Comprende el periodo de 1831 al 1948 por grupos y tipos
Federación Aragonesa

118-123 Vila Raspecta, Emili
Història Postal d'Espanya, època clàssica
Planxes, fulls sencers, cartes, segells i blocs de diferent mida
Federació Catalana

124-129 Viñals Tauler, Josep
Richard E. Byrd - La conquista de la Antártida
Desde la 1ª expedición en 1928 hasta la Operación High Jump en 1947
Federació Catalana

B2. Historia Postal regional y local

130-138 González Saucedo, Miguel
Historia Postal de la Provincia de Cádiz
El correo de marcas prefilatélicas de la Provincia de Cádiz desde 1626 hasta 1890, cartas salidas y llegadas
Federación Andaluza

139-144 Subirà Pujol, Pere
Prefilatèlia de Catalunya
Sobres escrits de varias poblacions de Catalunya
Federació Catalana

145-150 Torras Vergés, Josep
El correu a Catalunya -Segles XVIII-XIX
Prefilatèlia de Catalunya, origen, marques, rutes, porteigs
Federació Catalana

151-159 Vila Comas, Josep M^a
Historia Postal del Maresme 1850-1900
Estudio de la correspondencia de la comarca, tarifas, convenios, tipos de correspondencia y marcas postales utilizadas
Federació Catalana

GRUPO C: AEROFILATELIA

- 451-455 Buxó Prat, Jaume
El Concorde y su Historia
Resumen cronológico del Avión Supersónico Comercial desde sus primeros vuelos de prueba hasta que fue retirado
Federació Catalana
- 456-463 Pastor Perdiguero, Vicente
Vuelos Catapultados
Vuelos Catapultados desde Europa a Norte América y América del Sur, ida y vuelta por Lufthansa y Condor. Vuelos desde 1929-1939
Federació Catalana

GRUPO D: ASTROFILATELIA

- 464-468 Esteban de la Osada, José Miguel
Exploración del Cosmos e investigación en la ingravidez
Colección de Astrofilatelia que recoge las principales misiones espaciales y sus objetivos conseguidos, por los soviéticos-rusos, norteamericanos, europeos y chinos
Federación Valenciana

GRUPO E: FISCALES

- 160-165 Boix Ballús, Elionora
Segells de gir i lletres de canvi
Tipus de lletres y segells amb la seva fiscalitat
Federació Catalana
- 166-171 Cabello Borrás, Fernando
Emisiones de Derecho Judicial 1864 - 1870
Emisiones de Derecho Judicial 1864-1870, usadas sobre documento en la Isla de Cuba
Federació Catalana

GRUPO F: FILATELIA TEMÁTICA

- 172-176 Abram, Michel
Le jaune
El color, su utilidad, su simbolía
F.F.A.P.
- 177-182 Araison, Jean-Louis
Des Clippers aux Paquebots
Los Clippers, precursores de los transatlánticos del siglo XX inauguran los enlaces intercontinentales
F.F.A.P.
- 183-188 Aulagnier, Stéphane
Des chauve-souris et des hommes
Diversidad de murciélagos, su vuelo, aviones, actividad, diablos, alimentación, vampiros, árboles, grutas, imágenes populares.
F.F.A.P.
- 189-194 Boyer, Claude
L'Aventure de l'Écriture
Evolución de la Escritura de sus orígenes a nuestros días.
F.F.A.P.
- 195-200 Bravo, Luis
"Dame Tortue"
Presentación de este animal atractivo que llega de tiempos remotos. Emblemático, en numerosos casos inspiró al hombre.
F.F.A.P.
- 201-206 Cercadillo Guillén, Jesús Antonio
Una Historia Interminable
Historia de los J.J.O.O. desde la antigüedad hasta nuestros días (sus símbolos, emblemas, lugares, su celebración y emisiones filatélicas
Federació Catalana
- 207-211 Conesa, Christian
Le Football
Historia, reglas y cercanías del deporte más popular en el mundo.
F.F.A.P.
- 212-217 Delmas, Jean Paul
Le Cheval un animal au service de l'homme
Las distintas utilizaciones del caballo por el hombre.
F.F.A.P.
- 218-222 Duranceau, Jean François
Le Trou
Los Agujeros en la naturaleza, los que hizo el hombre en la vida corriente, y también en filatelia.
F.F.A.P.

- 223-228 George, Bernard
De la Pétrolette à la motocyclette
La moto de su creación a nuestros días.
F.F.A.P.
- 229-234 Imaz Ortiz, María Begoña
Oro rojo - Fuente de vida
Demuestra el esfuerzo del hombre a través de los siglos para prolongar la vida con la donación de sangre
Federación Vasca
- 235-243 Martínez de Salinas Trillo, Luis
El Escultismo
Historia del escultismo desde su fundación hasta nuestros días
Federación Centro
- 244-249 Morraja Ecala, Josep
La música
Evolució dels instruments musicals i els estils musicals a través dels temps
Federació Catalana
- 250-255 Pan de Alfaro, Estanislao
La aventura del escultismo
El movimiento scout como una aventura para chicos: sus principios educativos y morales
Federación Centro
- 256-264 Pérez Rodríguez, Jesús
Cristobal Colón
La Gran Aventura del Descubrimiento
Federación Castilla - León
- 265-269 Ricardon, Jacqueline
Le monde merveilleux des fleurs
Diversidad de flores en el curso de las temporadas, ramos de distintas formas y colores, flores en fiestas, participaciones a los acontecimientos felices y desgraciados de nuestra vida.
F.F.A.P.
- 270-275 Rosa Roca, Joaquim
A Santiago por los caminos del Norte
La Filatelia usada en el camino de Santiago por el Norte
Federació Catalana
- 276-280 Sánchez, Marcel
La cathédrale, chef d'oeuvre d'une cité.
Definiciones, arquitectura, artes, imágenes en la ciudad
F.F.A.P.
- 281-286 Santraine, Bernard
Le ciment, des origines aux applications.
Historia de la construcción - Descubierta del cemento y fabricación (hormigon etc...)
F.F.A.P.

GRUPO G: ENTEROS POSTALES

- 446-450 Ferrer Zavala, Arturo
Enteros Postales Argentinos (Rivadavia)
Estudia las series de Enteros Postales editada por el Correo de Argentina con el busto de Rivadavia
Federación Centro

GRUPO H: MAXIMOFILIA

- 287-291 Bandry, Pascal
Andorre, le pays des Pyrénées
Exploración del Principado de Andorra
F.F.A.P.
- 292-297 Berthomieu, Maurice
Histoire d'eau "L'eau et la nature"
L'eau, element fundamental, joue un rol important, i unervient dans la nature es a des selanires privilégiées
F.F.A.P.
- 298-303 Boyard, Anny
Tourisme en France vu par BARRÉ DAYEZ
Francia turística en una selección de cartas máximas de un prestigioso editor antiguo.
F.F.A.P.
- 304-308 Coubard, Emile
Les Sports Nautiques
Distintos deportes que se practican con una embarcación o un accesorio
F.F.A.P.
- 309-314 Del Sol Vega, Fernando
El Ferrocarril en el mundo
Historia del ferrocarril, trenes, instalaciones, etc.
Federación Centro
- 315-320 Jones, Willian
Quvrages d'Art "Les Ponts"
Diferentes tipos de puentes en el Mundo.
F.F.A.P.
- 321-326 Pastor San Miguel, Pedro
Paisajes y monumentos de Francia
Recorrido por los principales monumentos arquitectónicos franceses
Castilla - León

327-332 Rainard, Simone
De l'âge des Abbayes au temps des Cathédrales
Arte romano y arte gótico (Arquitectura y decoración)
F.F.A.P.

333-341 Velázquez Barroso, Francisco
La influencia paisajista y monumental en el escritor europeo.
Se relaciona en cada lámina un escritor con un monumento o paisaje relacionado con su vida o con su obra.
Federación Andaluza

GRUPO K: EXPERIMENTAL

K.1 Clase Abierta

342-347 Bonnet, Jacques
L'Histoire des miasmes du cancer
Histórico de las enfermedades humanas a través de los siglos. Homenaje a los investigadores.
F.F.A.P.

348-351 Cardona Colomba, Rosa Ana
La ilusión de un niño
La historia del juguete con el paso de los años
Federación Valenciana

352-357 Mary, Daniel
Victor Hugo: la legend d'un siècle
Retrospectivo de la vida y la obra de Victor HUGO
F.F.A.P.

358-362 Moreno Pérez, Antonio
Mitología Clásica
Exposición de dioses y semidioses
Federació Catalana

363-368 Rettgen, Michel
Les Bovínés
Origen de la vaca a hoy día, pasando por la religión, su producción, el arte, tauromaquia, con un comentario entretenido.
F.F.A.P.

369-371 Rey Barreiro, José Luis
Correo Real - Casa Real de Mónaco
Marcas Postales de la Casa Real Grimaldi 1900-2008
Federación Gallega

- 372-377 Sáenz Francés, Begoña
Cubriendo lo desnudo
El atuendo es como necesidad y la evolución de su elaboración, hasta convertirse en un símbolo de culturas y estatus social
Federación Riojana
- 378-383 Sánchez Fuentes, Francisco
Cabalgando Fantasías
Es una breve explicación ilustrada sobre la vida de Cervantes y su obra, Don Quijote de la Mancha
Federació Catalana
- 384-389 Vázquez Boronad, Joaquín
La Cámara oscura
Breve historia de la fotografía
Federación Valenciana

K.2 Colecciones de Un Cuadro

- 390 Andreu Bartrolí, Xavier
Exèrcits francesos a les comarques gironines
Cartes des de la Guerra
Federació Catalana
- 391 De Pompignan, Michel
1928-1940 Cartes à tarif réduit de l'Aéropostale et d'Air France
Cartas Postales vendidas por Air Francia y l'Aerpostal a fines de año y editades especialmente (América del Sur)
F.F.A.P.
- 392 Cano López, Rafael
Cabo de Buena Esperanza
Sellos emitidos desde 1853 hasta 1904 y utilizados hasta 1910
Federación Valenciana
- 393 García García, Ernest
Frama Australia 6ª emisión "Lizard"
Trabajo sobre las características especiales de la emisión
Federación Asturiana
- 394 Gómez-Agüero, José Pedro
Correo aéreo accidentado en territorio español por líneas aéreas francesas 1920-1933
Federación Centro

- 395 López Antuña, Mario
Los SVV y sus usos Postales
La huella de los sellos de valor variable en nuestra Historia Postal
Federación Asturiana
- 396 Mach Carré, Joan
Ocupació francesa a la província de Girona
Cartes sortides de diferents punts de la província
Federació Catalana
- 397 Rigo Aguiló, Antoni
Globos de investigació
Colección Astrofilatélica dedicada a la participación de los Globos en la Investigación Espacial
Federación Balear
- 398 Valverde Boada, Josep M^a
Holanda 1851 - 1864
Las dos primeras Series sin dentar y dentada 1852-1864, con diferencia de color y cartas
circuladas de época.
Federació Catalana

GRUPO I: FILATELIA JUVENIL

- 399-402 Drejza, Frédéric
Les rapaces diurnes
Estudio de los rapaces diurnos
F.F.A.P.
- 403-407 Duvaltier, Clément
Les Chemins de fer au temps de la vapeur
Les Trains à vapeur
F.F.A.P.
- 408-410 Espy, Sylvain
Les Dinosaures
F.F.A.P.
- 411-414 Esporrín Palacios, Beatriz
La mejora de la salud a través de la medicina
Esta colección pretende dar una idea de las principales enfermedades y la forma
en el estudio médico que ha permitido erradialas, combatir las o amainarlas.
Federació Catalana
- 415-416 Laynez Ruíz, Sandra Elisa
Chamaeleo
El Camaleón
Federación andaluza

- 417-419 Legeay, Florence
Les papillons
F.F.A.P.
- 420-422 López Muñoz, Pablo
Matasellos y fechadores. España 1850-1950
Estudio de matasellos y fechadores españoles, así como sus variantes en los primeros 100 años
Federación Centro
- 423-426 Losantos Ruiz, José Antonio
Viajeros sin frontera
Morfología de las aves : su reproducción, alimentación hábitat y migraciones
Federación Riojana
- 427-429 Salamanca, Alejandro
Los servicios de la ciudad
Desde sus orígenes la ciudad es el centro de la vida común del hombre
Federación Centro
- 430-432 Surgit, Tanguy
Se déplacer sur l'eau
Los diferentes medios de desplazarse sobre el agua
F.F.A.P.
- 433-436 Vaudron, Julie
Les rendez-vous du Calendrier
Los acontecimientos que dividen el año
F.F.A.P.
- 437-440 Vázquez Such, Aarón
Rumbo a Cipango
Descubrimiento de América por Colón
Federación Valenciana

GRUPO J: LITERATURA FILATÉLICA

J.1 Libros, manuales y estudios

- 469 Corts Barceló, Josep Maria
Apunts d'història postal de la Guerra Civil El Masnou 1936 - 1939
Estudi de marques postals i de censura militar emprades al Masnou durant la Guerra Civil 1936-1939
Federació Catalana
- 470 Martí Guasch, Pere
Catàleg de mata-segells de Sant Feliu Ll. (Edició 2006)
En aquest treball es cataloguen els mata-segells especials el de rodet i els franquisiats de Sant Feliu de Llobregat (CD ROM)
Federació Catalana

471 Molina Bellido, Joan Francesc
Barcelona als mata-segells
Recopilació de mata-segells que mostren la ciutat de Barcelona en tots els seus aspectes
Federació Catalana

472 Nouazé, Yvon
L'oblitération mécanique en France
Etude de l'oblitération mécanique en France
F.F.A.P.

473 Rey Barreiro, José Luis
Correo Real
Estudio de las marcas Postales y el correo de la Casa Real Española 1716-2008
Federación Gallega

J.2 Catálogos

474 Barreiro García, José Manuel
Os Mosteiros e Santuarios de España na Filatelia
Sellos, matasellos propios, primer día y conmemorativos, rodillos de propaganda, pruebas de lujo, prefilatelia, etc.
Federación Gallega

475 FILABO S.A.
Catálogo de sellos 1850-2008 especializado enciclopédico
España, Andorra correo español y francés. Guinea Ecuatorial, tema Europa, Asturias y León, Ayuntamiento de Barcelona, beneficencia, ensayo de color y plancha, franquicias postales militares, pólizas, pruebas de composición, diseño, punzón, fiscales, variedades y errores y Veguería Episcopal
Federació Catalana

J.3 Publicaciones periódicas y artículos periodísticos

476 Campderrós Recasens, Jordi
Artículos en prensa filatélica 2003-2008
Artículos de Filatelia o Historia Postal, en publicaciones especializadas de España
Federació Catalana

477 Galarón Calvo, Andrés
Artículos filatélicos semanales en el Diario de Burgos 2006/08
Artículos de Filatelia de aparición semanal en el diario de Burgos, periódico de información general, en sus páginas de cultura
Federación Castilla León

478 Romero Rodríguez, Xavier
Pàgina dominical en Diari de Girona
Pàgina dominical publicada en Diaria de Girona des de 1982
Federació Catalana

479 Sociedad Filatélica A Coruña
 Porteos años 2006/2207
 Revista porteo, boletín de la Sociedade Filatélica de A Coruña
Federación Gallega

480 Societat Filatèlica Gironina
 Butlletí Intersocial GIRONA FILATÈLICA - 2007
 Butlletí Intersocial publicat trimestralment amb articles filatèlics i culturals de SOFIGI
Federació Catalana

J.4 Sistemas audiovisuales y programas de filatelia informatizada

481 Galarón Calvo, Andrés
www.galeon.com/filatelias
 Página web abierta a la comunicación de actividades filatélicas, artículos, exposiciones, curiosidades, ayuda, etc.
Federación Castilla León

	<p align="center">FILATÈLIA TRAFALGAR. GI</p> <p align="center">C/ARGENTERIA, 17 – 17004 GIRONA</p> <p align="center">TEL. FAX 972 20 62 45</p> <p align="center">info@filateliatrafalgar.com</p>
<p align="center">TOT COL·LECCIONISME</p>	
<p align="center">TODO COLECCIONISMO</p>	
<p align="center">COMPRA - VENDA</p>	<p align="center">COMPRA - VENTA</p>
<p align="center">Segells d'Espanya</p>	<p align="center">Sellos de España</p>
<p align="center">Colònies Espanyoles</p>	<p align="center">Colonias Españolas</p>
<p align="center">Andorra Espanyola i Francesa</p>	<p align="center">Andorra Española y Francesa</p>
<p align="center">Tots els Països d'Europa Occidental</p>	<p align="center">Todos los Países de Europa Occidental</p>
<p align="center">Sèries temàtiques de tot el món</p>	<p align="center">Series temáticas de todo el Mundo</p>
<p align="center">Servei de novetats mundials. Material Filatèlic i Numismàtic</p>	
<p align="center">Servicio de novedades mundial. Material Filatélico y Numismático</p>	
<p align="center">SOL·LICITEU EL NOSTRE BUTLLETÍ - SOLICITE NUESTRO BOLETÍN</p>	

France-Espagne des relations épistolaires parfois tendues

Les relations de la France avec l'Espagne constituent un cas unique dans l'histoire de la Poste internationale.

En effet, durant trois cents ans, un certain nombre de traités et conventions vont réaffirmer l'échange des correspondances entre les deux pays, comme c'est le cas avec les autres pays d'Europe, mais, avec l'Espagne, il s'agira toujours **d'échange gratuit** c'est-à-dire que la France et l'Espagne ne se vendront jamais leurs lettres.

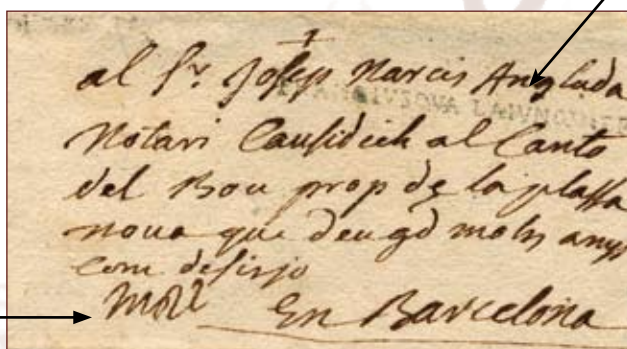
Bien sûr, la gratuité des échanges avec l'Espagne est une gratuité entre États et ne signifie pas que les particuliers envoient leurs lettres ou les reçoivent gratuitement, mais simplement qu'aucune comptabilité n'est faite par les bureaux d'échange.

L'histoire des relations postales franco-espagnoles est loin d'être un "long fleuve tranquille".

Le principe général de part et d'autre de la frontière est un envoi en port dû pour l'expéditeur, et une taxe à payer pour le destinataire. Mais le moindre incident entraînera une mesure de rétorsion dont les particuliers feront toujours les frais. Des tarifs d'exception émaillent ainsi le cours des siècles augmentant sérieusement le coût d'une lettre échangée entre la France et l'Espagne.

Le premier incident postal eut lieu Pays Catalan de 1720 à 1760 : la Ferme des Postes de France instaure un affranchissement partiel obligatoire pour les lettres envoyées de France en Catalogne au prétexte que le traité signé en 1715 n'est pas respecté : l'expéditeur français doit donc payer le port jusqu'à la frontière, mais le destinataire en Catalogne est toujours assujéti à la même taxe en Catalogne.

FRANCISQVA LAIYNQVIÈRE



Ma 22 : taxe espagnole
de 22 maravedies

Juillet 1731 – Lettre de Perpignan pour Barcelone,
Affranchie jusqu'à La Jonquièrre (bureau-frontière).

Taxe espagnole de port dû de 22 maravedies

Bien d'autres mesures de rétorsion suivront comme autant de manifestations de mauvaise humeur respective, et il faudra attendre 1869 pour que la sérénité règne enfin dans les relations postales franco espagnoles.

Les affranchissements partiels de 1815

Après les guerres de l'Empire et la chute de Napoléon, la France renouvelle auprès de l'Espagne ses demandes de négociations en vue de la conclusion d'une convention de poste, mais hélas sans succès. Le Roi de France, à la surprise générale, met enfin à exécution les menaces vainement proférées par ses prédécesseurs depuis deux cents ans et ordonne, le 30 décembre 1814 l'**affranchissement partiel obligatoire pour les lettres destinées à l'Espagne et au Portugal**, réformant ainsi radicalement et unilatéralement la nature des échanges postaux avec l'Espagne.

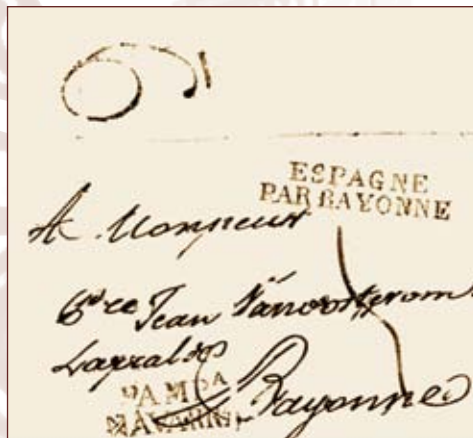
Par mesure de réciprocité, l'Espagne s'engagera dans la même voie, en février 1816. Le coût des lettres échangées entre les deux pays devient exorbitant car l'affranchissement partiel payé au départ par l'expéditeur, qu'il soit en France ou en Espagne, est suivi d'une taxe de port dû payée par le destinataire, qu'il soit en France ou en Espagne !



20 juin 1818 – Lettre d'Oloron [Oléron] pour Saragosse.

Affranchissement partiel français au départ d'Oloron , 2 décimes au verso en application de l'ordonnance de 1814

Taxe espagnole de port dû 4 reales, tarif espagnol de 1816 des lettres venant de France.



14 avril 1827 – lettre de Pampelune pour Bayonne.

Affranchissement partiel espagnol de 9 cuartos de Pampelune jusqu'à Irun, tarif de 1816.

Taxe française de port dû 5 décimes (tarif de 1815) : 3d de parcours étranger + 2d de St Jena de Luz à Bayonne.

La taxe de factage de 1859

Quand une nouvelle convention est enfin négociée en 1859 et appliquée à partir du 1^{er} février 1860, on croit pouvoir crier victoire puisque l'affranchissement devient libre jusqu'à destination, de part et d'autre des Pyrénées. Faux espoirs ! Nous découvrons que l'affranchissement jusqu'à destination n'est que théorique, l'Espagne ayant instauré par décret *une taxe de factage* sur les correspondances venant de l'étranger, et visant aussi les correspondances de France.

La mesure de rétorsion de la France est immédiate : l'article 4 du décret impérial pris pour l'application de la convention instaure une taxe fixe de 5c sur tous les objets affranchis jusqu'à destination venant d'Espagne...

Ce sont les bureaux d'échange qui reçoivent l'ordre de frapper, en noir, une taxe dite "double trait" de 5 centimes créée pour la circonstance. Il n'empêche, certains la frapperont tout de même en rouge...



Le 10 juillet 1869, l'Espagne ayant supprimé la *taxe de factage*, un décret français mettra fin à la taxe fixe de 5c, officiellement à partir du 15 juillet 1869, mais les bureaux de poste n'en seront informés que par le Bulletin Mensuel des Postes du mois d'août 1869... Dernier coup de griffe de la France, sans aucun doute...

Michèle Chauvet

FRANCIA - ESPAÑA UNAS RELACIONES EPISTOLARES A VECES TIRANTES

Las relaciones de Francia con España constituyen un caso único en la historia del Correo internacional.

*En efecto, durante treientos años, varios tratados y convenios van a reafirmar el cambio de correspondencias entre los dos países, como sucedía con los otros países de Europa, pero, con España, se tratará siempre **de cambios gratuitos** es decir que Francia y España jamás se van a vender sus cartas.*

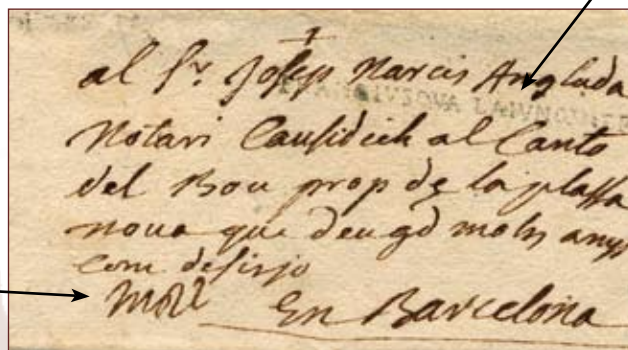
Naturalmente, la gratuidad de los cambios con España es una gratuidad entre Estados y ello no significa que los particulares envíen las cartas y las reciban gratuitas, pero sencillamente que ninguna contabilidad se hace en los oficinas de cambios.

La historia de los relaciones postales franco-españolas es muy alejada de un « largo río

tranquilo ». El principio general por ambas partes de la frontera es un envío en porte pagado para el remitente, y una tasa que paga el destinatario. Pero el menor incidente provocará medidas de retorsión de las cuales padeceran siempre los particulares. Unas tarifas de excepción esmaltan así el transcurso de los siglos y aumentan bastante el coste de una carta cambiada entre Francia y España.

El primer incidente se desarrolló en País Catalán de 1720 a 1760, la Hacienda de Correos de Francia instaura un franqueo parcial obligatorio para las cartas que se envían de Francia hacia Cataluña, con el pretexto que el tratado que se firmó en 1715 no era respetado : el expedidor francés debía pues pagar el porte hasta la frontera, pero el destinatario en Cataluña siempre fué sometido a la misma tasa en Cataluña.

FRANC-IVSQVA LAIVNQUIERE



Ma22 : tasa española de 22 maravedies

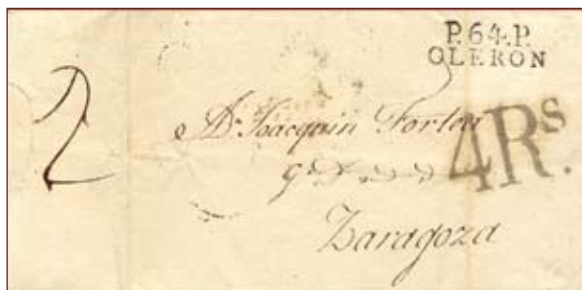
Franqueada hasta La Junquera (despacho-frontera)
Tasa española de porte debido de 22 maravedies

Además, otras medidas de retorsión seguirán como otras tanto manifestaciones de mal humor respectivo, y tendremos que esperar 1869 para que la serenidad se establezca por fin en las relaciones postales franco españolas.

LOS FRANQUEOS PARCIALES DE 1815

Después de la guerra del Imperio y la caída de Napoleón, Francia renueva su petición de negociaciones a España para concluir un convenio de Correos, pero ¡ay! sin éxito. El Rey de Francia, por sorpresa general, finalmente, pone a ejecución las amenazas vanamente proferidas por sus predecesores desde doscientos años, y ordena, el 30 de diciembre 1814 el franqueo parcial obligatorio para las cartas con destino a España y Portugal, reformando así radicalmente y de manera unilateral la costumbre en los cambios postales con España.

Por medida de reciprocidad, España elegirá en 1816 esta misma vía. El coste de las cartas cambiadas entre ambos países resulta exorbitante pues el franqueo parcial pagado a la salida por el remitente, que esté en Francia o en España, va seguido de una tasa de porte debido pagada por el destinatario, que resida en Francia o en España.



20 junio 1818 – Carta d’Oloron (Oléron)

Franqueo parcial francés a la salida d’Oloron, para Saragoza al dorso en aplicación del reglamento de 1814.

Tasa española de porte debido de 4 reales, tarifa española de 1816 de las cartas procedentes de Francia.



14 de abril 1827 – Carta de Pamplona para Bayona

Franqueo parcial español de 9 cuartos de Pamplona hasta Irun

Tasa francesa de porte de 5 décimos (tarifa de 1816) :3 d del recorrido extranjero + 2 d de San Juan de Luz a Bayona.

LA TASA DE TRANSPORTE DE 1859

Cuando en 1859, una nueva convención es negociada, y se aplica el 1º de febrero 1860, uno se imagina poder gritar victoria ya que el franqueo resulta libre hasta el destino, de ambas partes del Pireneo. Esperanzas falsas ! Descubrimos que el franqueo hasta su destino es teórico, ya que España había instaurado por decreto una tasa de transporte de las correspondencias procedentes del extranjero, pero también las correspondencias de Francia.

La medida de excepción Francia fue inmediata : el artículo 4 del decreto imperial tomado en aplicación de la convención instauró una tasa fija de 5 c para todos los objetos franqueados hasta su destino procedentes de España.

Fueron las oficinas de cambio las que recibieron la orden de poner un cuño, negro, una tasa llamada « doble raya » de 5 céntimos creada por la circunstancia . Pero, algunos le pondrán incluso un cuño de color rojo ...

El 10 de julio 1869, habiendo suprimido España la tasa de transporte un decreto francés puso fin a la tasa fija de 5 c, oficialmente desde el 15 de julio 1869, pero las oficinas de Correos solo fueron informadas por el Boletín Mensual de Correos del mes de agosto 1869 ... Último zarpazo de Francia , sin duda alguna ...

Michèle Chauvet

Servicio de Inversiones

Oferta para los miembros
de la **Sociedad Filatélica Gironina**

DEPÓSITO **7%**
T.A.E.

Para un
depósito único de
700€ a 7 semanas
(6,80% de interés nominal anual.
6,40€ interés bruto calculado para
un periodo de 7 semanas)



Y elija su regalo:



Promoción válida para ingresos realizados en efectivo o mediante cheques de otras entidades.
Sólo para oficinas fuera de la Comunidad Autónoma Vasca.

**Pregunte
por otras ofertas
para
sus ahorros.**

Consulte en nuestra oficina:

Dirección: c/ Jaime I, 41-45, local 2 • GIRONA

Personas de contacto:

Miguel Angel Sánchez / Andrés Prat
Tel. 972 42 66 30

¿qué quieres mañana?

NO COMAS PAN, DISFRÚTALO !!!
saborea tu lado más gourmet .



GRUVIPA, S.L.

C/ Marconi, 20 - Pol.Industrial "Mas Roger"
08397 PINEDA DE MAR (Barcelona)
Te.: 93 762 93 90 Fax: 93 767 23 76
e-mail: info@laflecadeltgourmet.com
www.laflecadeltgourmet.com



Som una agència especialitzada en "viatges a la mida" del client:

- Viatges de noces i aniversaris d'argent i or.
- Reserva i venda de creuers.
- Viatges en llibertat: avió + cotxe de lloguer + hotel.
- Estades en hotels i turisme rural.
- Rutes fluvials pels canals de França.
- I qualsevol altre tipus de reserva turística.

Tenim una "**programació pròpia**" de viatges, amb sortida i guia acompanyant des de Girona, i **amb tot inclòs** : transport, allotjament, àpats, begudes, visites, espectacles, propines, guies locals, i assegurança.

Els nostres "**viatges estrella**" són: Costa Rica i Guatemala, Japó, La Patagònia argentina i xilena, Tailàndia i Balí, Birmània, Mongòlia i Pequín, Califòrnia i Hawaii, La ruta de la música americana (Chicago, Nashville, Memphis, New Orleans i Miami), Canadà i Les Rocoses, Austràlia, Nova Zelanda, Polinèsia, Egipte de Cap d'Any, i

.... **escapades** de 4 a 8 dies a: New York Express, Croàcia i Eslovènia, Irlanda, Normandia i Bretanya, Islàndia, Sicília, la Ruta del Quixot, la Toscana italiana, i el pre-Nadal a Viena.

ACACIA Tours - Tlf. G.C. 845
Plaça Josep Pla, 10/11
17.001 GIRONA
Tel. 972 21 18 18 / 972 21 98 00
Fax. 972 21 99 04

E. mail: info@acaciatours.net





AGENCIA DE
Corcoy
TRANSPORTS

Sta. Eugènia,30
Tel. 972 201 533
Fax 205 099
17005 GIRONA
corcoy@corcoy.info



SOM ESPECIALISTES

- ❖ En segells clàssics i sèries de valor de tots els països
- ❖ Pre-Filatèlia i Història Postal
- ❖ Lots i col·leccions

Tenim establert el servei de Novetats per països i temes

Enviament GRATUÏT de

- ❖ Catàlegs de venda mensuals
- ❖ Catàlegs de subhastes per correu

Sol·liciteu a:

FILATÈLIA LLACH S.L.

Fundada en 1915

Diagonal, 489

08029 BARCELONA (Espanya)

Tel. (93) 410 50 00 Fax (93) 419 47 28

E.Mail: fillach@filateliallach.com

www.filateliallach.com

BAR RESTAURANTE
EL MIRADOR



obert tot l'any
Tel. 972 47 34 08

NOU PARC D'ATRACCIONS

EL MIRADOR DE L'AEROPORT

**OBERT TOT L'ANY
RESTAURANT - PARC D'ATRACCIONS**

Tel. 972 473 408 Fax 972 474 061

www.miradoraeroport.com info@miradoraeroport.com



**nàutica
palamós**

C/ Àngel Guimerà, s/n (Cruïlla la Fosca, km 40)
17230 PALAMÓS (Girona)

Te. 972 31 49 00 - 972 601 8 85
Fax 972 31 88 62

e-mail: info@nauticapalamos.com
<http://www.nauticapalamos.com>



Assessoria Palomares

**ASSESSORIA LABORAL, FISCAL i COMPTABLE
ADMINISTRACIÓ DE COMUNITATS, ASSEGURANCES**

Travessia de la Creu, 25, 2n, 2a

17002 GIRONA

Tel. 972 22 03 28

Fax 972 21 41 15

assessoriapalomares@assessoriapalomares.com



MARTÍNEZ - AGREDA SUBASTAS S.L.

Plaza Reina Sofía 1-1ºB

50013 Zaragoza

Tel. y Fax: 0034976592234

martinezagreda@martinezagredasubastas.com



Subastas Públicas y periódicas

Compramos archivos, lotes y colecciones

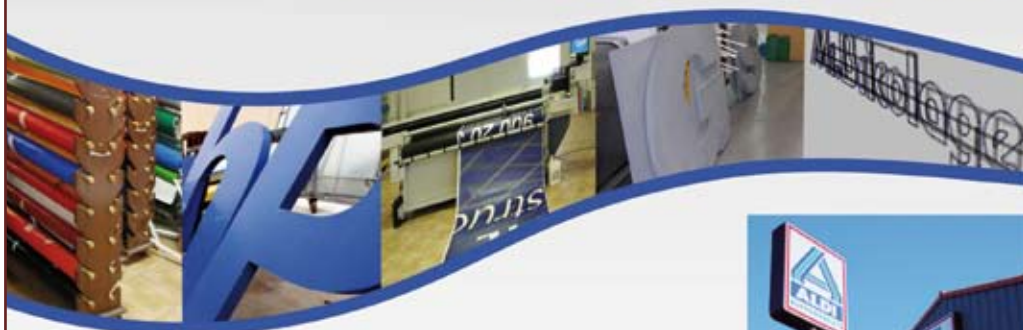
www.martinezagredasubastas.com



CREACIÓ E IMPLANTACIÓ D'IMATGES CORPORATIVES

CREACIÓ E IMPLANTACIÓ DE IMÁGENES CORPORATIVAS

CRÉATION ET IMPLANTATION DES IMAGES CORPORATIVES



Polígon Industrial La Torderola, sector 5, Illa A, Nau 1
17412 Maçanet de la Selva (Girona)
Tel: 972 85 88 05 / 04 - Fax: 972 16 50 97
e-mail: icono@iconoretols.com



COL·LABORADORS · COLABORADORES · COLLABORATEURS:

ACACIA Tours S.L.
ASSESSORIA PALOMARES
CAMILO MOLINA UCLÉ - Advocats
CASA CULTURA DE LA DIPUTACIÓ DE GIRONA
CINEMES ALBÈNIZ
FILATÈLIA LLACH S.L.
GRUVIPA S.L.
HOTEL HUSA FORNELLS PARK
ICONO-IMATGE I SENYALITZACIÓ
IMPREMTA PAGÈS
LA KUTXA
MARTINEZ-AGREDA SUBASTAS S.L.
MUSEU D'ART DE GIRONA
NÀUTICA PALAMÓS
PENSIÓ MARGARIT
PLA DALMAU S.L.
Restaurant MIRADOR DE L'AEROPORT
TRANSPORTS CORCOY

**GIRONA 2008 - I EXPO BINACIONAL
DE FILATELIA HISPANO-FRANCESA**

Edita - Edita - Il édite:

Societat Filatèlica Gironina

Disseny portada - diseño portada - dessin portail:

Joan Nadal i Roura

Dissenys logotips, segells, matasegells i medalla:

Diseños logotipos, sellos, matasellos y medalla:

Dessins logotypes, timbres, oblitérateur et médaille:

Antoni Jiménez i Maqueda

Maqueta - Maqueta - Maquette:

Antoni Jiménez i Maqueda

Impressió - impresión - impression

Impremta Pagès